





CH. 2/14-54 (3) 18 815.14

138 II Y T b

ПОЗНАНІЮ свойствъ

БОЖЕСКИХЪ

и ЧЕЛОВЪЧЕСКИХЪ,

и л и УЕДИНЕННОЕ РАЗГЛАГОЛЬСТВІЕ

съ

toliteama

БОГО М Ъ БЛАЖЕННАГО АВГУСТИНА ЕПИСКОПА ИППОНІЙСКАГО.

Переведень сь Латинскаго языка.



Въ Москвъ, въ привилегированной типо-графии у Мейера, 1783 году.



ЕГО ВЫСОКОПРЕПОДОБІЮ, СВЯТЬЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО С V Н О Д А Ч Л Е Н У,

Вольшаго Московскаго
Успенскаго Собора
ПРОТО-ІЕРЕЮ
АЛЕКСАНДРУ ЕГОРОВИЧУ

Лъвшину.

CENTI OFOX 1

ваше высокопреподовіе!

Великія Ваши благодьянія, повсюду на многих вобильно изливаемыя, подающь мнь случай и дерзновеніе посвящить Великому Вашему имени сей малый трудь моего упражненія. Пріимите его Ваше Высокопреподобіе подв свое покровительство, хотя он того и не достоинь. Ибо я чрез сіе хочу свидьтельствовать обществу особенную Вашу кв наукамь любовь, и Вамь предв онымь о-

)(3

казать мое усерде и высокопочитанте, яко милостивъйшему наукь Покровителю, съ каковымь я къ Вамъ есмь, буду, и быть должень

Московской Славено - Греко - Латинской Академіи философіи Студенть Стефань Козловскій.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Благоразумный Читатель!

Знаешь ты, как я думаю, что книги, содержащія вь себъ нужное и полезное, достойнье супь нашего чтенія, нежели служащія ко увеселенію и кв препровожденію времени. Вь сей книжкь, признаюся напередь я тебъ, что увеселительнаго нъть, а нужнаго и полезнаго очень много. Что ясно увидишь, ежели со вниманіемь прочиещь сію книжку, которая по виду хотя и не велика, но много содержить вы себъ великаго. Что же до перевода, вь которомь ежели усмотришь начто не чисто переведенное, прости меня, ибо сте первое есть мое упражнение. А сверьхъ сего)(4 про-

熟象 0 家族

прошу, прежде, нежели начнешь читать стю книжку, посмотрыть погрышности назади вынесенныя, дабы не правильно напечатанные знаки разстановлентя, и многтя другтя слова не заставили тебя противнаго мыслить.





ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЛАВЬ	I. cm	ран
I.	О неизглаголанной сладосши	
	Божїей	I
II.	О бъдности и слабости че-	
	ловъческой	7
III.	О дивномъ сїянїи божескомъ	II
IV.	О смертности естества че-	
	ловъческаго -	13
V.	Что есть сдълаться ничьмъ	15
VI.	О паденіи души во гръхахъ	18
VII.	О многихъ благодъянгахъ Бо-	
	dzuïж	21
VIII.	О будущемь достоинствь че-	
	ловъческомъ	24
IX.	О всемогуществъ Божтемъ	28
		Ι.

教集 0 张焕

X.	О необъемлемой хвалъ Божтей	29.
XI.	О возстановлени надежды	
	къ Богу	32.
XII.	О същяхъ похотей -	34.
XIII.	О бъдности человъческой и	
	о благод вийнкъ Божихъ	37.
XIV.	Что Богь разсуждаеть о дъ-	
	лахв и предпріятіяхв чело-	
	въческих в безпрестанно -	41.
XV.	Что человъкъ чрезъ себя ни-	
	чего не можеть безь бла-	
	годати Божіей	45.
XVI.	О діяволь и многихь иску-	
	шенїяхв его	50.
XVII.	Что Богь есть свыть пра-	
	ведныхв	53.
WIII.	О благод в бак в бож в б	57.
XIX.	О горячности любви	63.
XX.	Что Богь все подвергаеть вы	
	рабство человъку	64.
XXI.	Что изв разсужденія о бла-	
	гихъ временныхъ заключает-	
	ся величіе намъренія не-	
	беснаго	66.
	XXI	

教家の業の

XXII. Что сладость Божія всякую	
настоящую горесть мїра	
уничтожаеть -	69
XXIII. Что вся надежда наша и же-	
ланіе сердца нашего должно	
бышь на Бога	72.
XXIV. Ymo cnacenie name omb Fora	73.
XXV. Что человъческая воля не-	
способна кв добрымв дъламв	
безь благодати Божіей	76.
XXVI. О гревних вблагодъяніях во-	
- dxuïx	77.
XXVII. О Ангелахь определенныхь	
къ храненію людей	79.
XXVIII. О глубокомъ предузнаніи и	
опредълении Божескомъ	83.
XXIX. О шъхв, кои сперва суть	
праведные, а послѣ дѣла-	
ются нечестивыми, и на-	
противь	86.
ХХХ. Что върная душа есть свя-	
тилище Божїе -	89.
ХХХІ. Что Бога ни чрезь вижшиїя,	

歌家 0 家縣

	ни чрезъ в	внутреннія	чув-	
	сшва найпп	и не можно)	91.
XXXII.	Исповъданте	истинныя	въры	102.
	О признані			
	низкосши	7 - 3 - 3 - 3 - 3	-	108.
XXXIV.	Разсужденте	о велич	ествъ	
	БожїемЪ	H23/80 02	-10/171	110.
XXXV.	О желаніи	и жаждъ	души	
	kb bory		-	113.
XXXVI.	О славъ не	ебеснаго о	тече-	
-01.3	ства			120.
XXXVII.	Молитва ко	Святей Т	an in	124





УЕДИНЕННОЕ РАЗГЛАГОЛЬСТВІЕ СЪБОГО МЪ БЛАЖЕННАГО АВГУСТИНА.



ГЛАВА І.

О неизглаголанной сладости Божгей.

Тосподи, познащь шебя, Господи, познащелю мой: должень я познащь шебя, кръпосте души моея, покажи миъ себя, утъшищелю мой: да вижу щя, свъще очей моихь. Прїиди радосте духа моего, да вижу тя веселіє сердца моего. Должень я любить шебя, животе души моея. Явись миъ великое увеселеніе мое, утьщеніе мое сладкое. Господи Боже мой, животе мой, и еся слава души моея. Должень я находить шебя, желаніе сердца моего, должень я имъщь меланіе сердца моего, должень я имъщь

тебя, любве души мося. Должень я объять тебя, женише небесный. Крайнее мое утвшение внутреннее и внышнее. Должень я иметь тебя вы срединь сердца моего, блаженный животе мой, высочайшая сладосте души моея. Должень я любить тебя, Господи кръпосте моя, утверждение, и прибъжище мое, и избавишелю мой. Должень я любить тебя Боже мой, помощниче мой, утвержденте кръпости моея, и сладкая надеждо моя, во всяких всмущентяхь. Лолжень объять тебя благо, безъ котораго нъть никакого добра; должень я наслаждатися тобою преблагимь, безь котораго нъть ничего преблагаго. Отверзи внутренность слуха моего проницательныйшимь словомь швоимь скорьйшимь всякаго меча, да услышу глась швой. Воскликни Господи съ высоты гласомъ великимъ и кръпкимъ, да возшумитъ море и исполнение его, и да подвижится земля, и вся сущая на ней.

2.) Просвыши очи мои, свыше необыемлемый, освыши слыпоту, и расточи ихь, да не видять суеты; посли молнію, разжени ихь, да явятся источники водные, и открыются основанія земли. Даждь зрыте, свыше невидимый, кото-

學案 3 案件

рое бы могло видъть тебя. Сотвори новое обоняние, благовоние живота, которое бы за тобою текло для обонянія масшей швоихв. Исцали вкусв, кошорой бы вкушаль, и познаваль, и различаль, сколь велико множество сладости твоея Господи, которую ты сокрыль для исполненных в любви твоея. Дажды сераце, которое бы о тебъ всегаа помышляло: духв, которой бы любиль тебя; мысль, которая бы о піебъ напоминала: понящіе, которое бы тебя понимало; разумь, которой бы кв тебъ высочайшему и увеселипельному всегда крыпко прилъплялся. Всегда шебя разумная любовь должна любить. О животе, для которато все живеть, животе дарующій мнъ жизнь: животе, сущая моя жизнь, коимь я живу, безь котораго умираю: животе, коимь я возстаю, безь котораго погибаю: животе, чрезв котпорой я радуюсь, безв котораго я смущаюсь: животе, животный и любезный, и пріяшный и приснопамятный гдв, гдв молю шы еси? Гав мнъ шебя найши, во мнъ я недостаточень, а вь тебъ изобилень? Буди близокь къ душъ, близокъ кь сердцу, близокь кь устамь, близокь кв ушесамв, близокв кв помощи: поели-

ку

ку вы любви ослабъваю: поелику безы тебя умираю: понеже воспоминая о тебъ возстаю. Запахы твой меня успокоиваеть, память о тебъ меня врачуеть: но насыщуся внегда явитимися славъ твоей, животе души моея. Желаеть, но недостаточна есть душа моя вы памятованіи о тебъ; когда пріиду и явлюся

предв тобою, радосте моя?

з.) Вскую отвращаеми лице твое, радостве моя, чрезв которую я радуюсь? Гдъ изрядно сокровень еси, коего я желаю? Благовоние швое почерпаю, живу и радуюсь: шебя же не вижу. Гласъ швой слышу, и оживаю. Но для чего скрываеши лице твое? Можеть быть глаголени ты, небо узринь человъкь лице мое, и живь будеть. Для того, Господи, пусшь я умру, дабы видъшь тебя, пусть увижу, дабы здёсь умерень. Не хочу я жишь, хочу умерешь: хочу разръшиться, и быть со Христомь. Желаю умереть, дабы видъть Христа. Жить опрекаюсь, дабы жишь со Христомь. О Господи Інсусе! пріими духі мой, животе мой, возьми душу мою: радосте моя, привлеки сераце мое. Пища сладкая, вкушу я тебя. Главо моя, управи мя: свыте очей моихв, просвыти мя: пъсне ROM . моя, умфри мя; душе мой, оживи мя; слово божіе возстави мя. Хвало моя, возвесели душу раба твоего. Вниди вы нея радосте моя, дабы вы тебъ радоваться. Вниди вы нея, высочайщая сладосте, дабы она сладкое разумъла.

Свыте вычный просвыти ее, дабы понимать ей тебя, познать и любить. ибо для того, она тебя, Господи, не любить, естьли нелюбить, поелику не понимаеть, и для того не понимает, поелику свыта твоего не объемлеть. И свыть во тьмъ свытится, и пьма его не объять.

4.) О свыте мысленный, о блестящая истинно, о истинная славо просвыщающая всякаго человыка грядущаго вы міры сей! хотя же и грядущаго, но не любящаго оной: поелику кто любиты міры, тоть бываеть врагомы Богу. Изжени тыму оть лица глубины ума моего, дабы видыть тебя понимая, дабы познавать обымля, дабы любить познавая. Ибо кто познаеть тебя, тоть тебя любить, себя же забываеть: любить тебя любить, себя же забываеть: любить тебя, и грядеть кы тебя, дабы радоваться сь тобою, и для того отсюда Господи происходить, что я тебя любь

А 3

лю не столько, сколько надобо, поелику не явно познаю тебя: но поелику мало познаю, мало люблю, и мало радуюсь о тебъ, поелику мало люблю. Но отв тебя истинныя внутреннія радости отступая чрезь внашняя, не имая тебя одного, прелюбодъйных и и и и дружествь в сих в наружностих в. И так в бъдный свое сердце вмѣсто того, что должень зависить от тебя всею любовію, и всею спрастію, предаль суеть, и по тому савлался суетнымв, когда возлюбиль суещу. Отсюда такь же, Господи, и сте, что я не радуюсь о тебъ и не прилъпляюся кв тебъ. Поелику я вв наружности, а ты во внутренности; я во временномь, а ты вы духовномь: я вы преходящемь развлекаюсь духомь, упражняюся размышлентемь, затрудняюсь словами, а пы, Господи, въ въчности живеши, и въчность еси ты. Ты на небеси, а я на земли: шы любишь высокое, а я низкое: ты небесное, а я земное. И когда еїи противности могуть быть Сходны ?



地景 7 紫峰

ГЛАВА ІІ.

О бъдности и слабости человъческой.

1.) Бъденъ я, когда моя неправость можеть уравниться твоей правоть; щы Господи любишь уединение, а я множество: пы молчаніе, а я шумь; пы испинну, а я суещу: ты чистоть, а я нечистоть сльдую? Ты истинно благь, а я золь; ты благочестивь, а я нечестивь; ты свять, а я грешень; ты праведень, а я неправедень; ты свыть, ая слъпый; ты животь, а я мертвый; ты врачевство, а я больный; ты радость, а я печаль; шы высочайшая испинна, а я одна суета, какъ всякъ человъкъ живый. Для сего, ахв, что я скажу Творче? Услыши Творче, создание твое есмь азв, и уже погибь; творение твое есмь азв, и умираю; дело твое есмь азв, и уже дохожу до ничего. Творенте твое, руцъ твои сотвористь мя и создаств мя: руць, говорю, пригвожденныя за меня гвоздіємь. Дело рукь швоихь Господи не презри, молю, язвы рукь твоихь, да призриши ты. Се Господи Боже на руках в твоих в написал в меня, чти оное писаніе и спаси мя. Се кі шебъ воздыхаю шварь A 4

тварь твоя: ты еси Творець, упокой мя. Се кь тебь вопію твореніе твое. Ты еси животь, оживи мя; се кь тебь взираю произведеніе твое, ты еси создатель, возстави мя. Пощади мя, Гос-

поди, ничто 60 суть дніе мои.

2.) Что есть человькь, что можеть говорить сь Богомь Творцемь своимъ? Пощали мя разглагольствующаго съ тобою. Прости раба твоего начавшаго говорить съ тобою Господемь: закона бо нужда не имъеть. Печаль побудила меня говорить: бъдствіе, которое я терплю, принудило меня восклицать: я болень есмь, вопію ко врачу, сльпь есмь, спъшу къ свиту: мертвь есмь, и воздыхаю къ животу. Ты еси врачь, ты свыть, ты животь: Іисусе Назарянине помилуй мя, Сыне Давидовь помилуй мя, источниче милости, услыши, что къ тебъ вопість слабый. Свъте мимоидущій, подожди слепаго, и подаждь ему руку, да пріндеть кв тебъ, и во свъть твоемь узрить свъть, животе живущій, возстави мертваго. Что есмь азь, иже глаголю сь тобою? Горе мнв Господи, прости мя Господи, я трупь гнилый, корм'в червей, сосудь скверные, пища огня. Нещасный есмь азв человъкъ

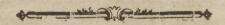
въкъ, человъкъ, говорю, рожденный отвъ жены, живущій краткое время, исполнень многихъ бъдностей: человъкъ, говорю суетъ уподсбившійся, приложившейся скотомъ несмысленнымъ, и уподобившейся имъ.

3.) Еще что я? Мрачная бездна, бълная земля, сынь гнъва, сосуль къ хуленію склонный, рожденный вв нечистоть, живущій вь бълносіни, имьющій умереть въ тъсноть. Ахь, я бъдный, что есмь азь? Что буду? Сосудь нечистопы, собранте гнилости, полонь смрада и ужаса: слепь, бъдень, нагь, многимь подвержень нуждамь, не знающь входа и исхода моего; бъдень и смершень, коего дни яко сънь преходять; коего жизнь яко тынь лунная исчезаеть, яко цвтть на древт растеть, и топь чась засыхаеть; теперь цвътеть, и тотчась увядаеть. Жизнь (говорю) моя, жизнь есмь слабая, жизнь падучая, которая, чемь болье прибавляется, тъмъ болъе умаляется, чьмъ болье продолжается, тымь болье приближается кв смерши. Жизнь обманчивая, и въ тъни находящаяся, исполненная същей смертныхв. Теперь радуюсь, тотчась печалюсь: теперь бодов, у-A 5 же

же слабь; теперь живь, уже умираю; теперь щастливымь являюсь, уже былнымь; теперь смінось, уже плачу. И все такой подверждено перемѣнъ, что ничто, ниже чрезь одинь чась можеть бышь вь одномь состояни, то страхь, то боязнь, то голодь, то жажда, то жарь, то стужа, то слабость, откуда умножается бользнь. За симь следуеть жестокая смерть, похищающая премногоразличнымь образомь нечаянно всякой день бъдных в челов вкв. Одного мучишь бользнями, другаго утьсняеть печалями; одного свъдаеть голодь, другаго истребляеть жажда; одного потопляеть водою, другаго погубляеть сътями. Одного сожигаеть пламенемь, другаго пожираеть зубами лютыхь звърей. Одного умершвляеть мечемь, другаго повреждаеть ядомь; другаго только отв нечаяннаго ужаса жизнь окончипь принуждаеть. А сверьхь всего сего великая бълность; поелику хотя нъть ничего извасинъе смерии, однако человъкъ конца своего не знаеть. И когда онь дудумаеть, что стоить, то упадаеть, и погибаеть надежда его. Ибо не знаеть человѣкъ когда, или гдѣ, или какимъ образомь умрешь, однако извъсшно, что умерень ему надобно.

初第 11 浓冷

4.) Се, Господи, сколь велика бълность человъческая, вь которой и будучи, не боюсь; сколь велика опасность, котпорую я терплю, и не собользную, и кв тебъ не вопію? Воскликну Господи прежде, нежели прейду, естьли можетв быть не прейду, но въ тебъ пребуду. И для шого скажу, скажу я о своей бъдносии: исповъмся и не постыжуся предв тобою вы моей слабости. Помози ми кръпосте моя, которою я укръпляюсь; не остави мене утвержденте мое, коимъ поддерживаюсь: приди свъще, коимъ я вижу, явися славо, коею я радуюсь: язися живоше, да вы ономы живу. О Господи Боже мой!



ГЛАВА Ш.

О дивномъ стянти божескомъ.

1.) О свъте, которой видъль Тобій, когда училь своего сына пути жизни. Свъте, которой внутренно видъль Исаакь, будущее сказывая наружно сыну своему при слъпоть глазь. Свъте (говорю) невидимый, коему всякая бездна человъческаго сердца видима. Свъте, те, которой видѣав Іяковв, когда такв какв и ты, внутренно училь, и сынамв наружно будущее предвозвъщалв. Се тьма на лицѣ бездны ума моего, ты же еси свѣтв. Се мрачная тьма надв водами сердца моего, ты еси истинна.

2.) О слово, имъ же вся быша и безь него же ничто же бысть! Слово прежде встхв сущее и прежде котораго ничего. Слово встмь управляющее, безь котпораго все есть ничто. Слово, его же ты рекль еси въ началъ: Да будеть свъщь, и бысть свъщь. Рцы такъ же и мнь, да будеть свыть, и да здълается свѣть, и да увижу свѣть, и да познаю, что не есть свыть, поелику безь тебя мнъ шьма свъщомь, и свъщь шьмою представляется. И такь безь твоего свъща нъть истинны. Есть заблужденіе, есть суета; нъсть различія, есть смѣшеніе; есть незнаніе, нѣсть знанія; есть слепота, несть видентя, есть безпушіе, нъсшь пуши, есшь смершь, нъсшь живота.



學 13 家原

ГЛАВА IV.

О смертности естества челов вческаго.

1.) Се Господи, смершь, поелику ньсть свыта: ещежь и ньть смерти, поелику смерть есть ничто. Ибо мы чрезв оную доходимв до ничего, когда двлать ничего чрезь грахв не боимся. Господи, да сте и справедливо, по шому что мы воспримлемь даламь нашимы достойное, когда доходимь до ничего, такь какь вода мимотекущая; поелику безъ тебя ничего не совторень, то и мы дълая ничто, завлались ничьмь; понеже безь шебя мы ничшо, имь же вся быша, и безв него же нично же бысшь. О Господи слове! О Боже слове, имъ же вся быша, и безь него же кичто же бысть! О мнъ бъдному столько ослъпленному: послику ты свыть, а я безь тебя! О мнъ бъдному столько уязвленному; поелику ты згравіе, а я безь тебя! О мит бълному столько оглуптвшему, поелику ты истинна, а я безь теба! О мив бъдному столько заблудившему, поелику ты путь, а я безь небя! О мит бълному столько умиравшему, поелику шы животь, а я безь тебя! О мив бъдному сполько уничножив-

學家 14 案牌

шемуся, поелику ты еси слово, имъ же вся быша, а я безъ шебя, безъ него же ничто же бысть.

2.) О Господи слове! О Боже слове! Ты еси свъть, которымь соптворень свъть, ты еси путь, и истинна, и животь, вь тебь нъсть тьмы заблужаснія, сустны и смерши. Светь, безь котпораго тьма, путь, безв котпораго заблужденте: истинна, безв котпорыя суета: жизнь, безь которыя смерть. Господи, глаголи слово сте: да будеть светь, чтобь мне видеть светь, и убъгать тьмы, видъть путь, удаляться безпутіїя, видеть истинну, убъгать суеты, видъть животь, удаляться смерти. Просвъти мя, Господи свъте мой, и просвъщение мое, спасение мое, кого убоюса: Господи мой, кого восхвалю: Боже мой, кому поклонюся, Отче мой, кого возлюблю: Женише мой, для кого сохраню мя. Возсіяй, возсіяй, молю, свъще слъщу твоему сълящему во тьмъ и съни смершити, и напрази ноги его на пушь мирень, по которому достигну мъсто дивнаго жилища, даже до дому Божія, во гласт радованія и исповтланія. Ибо истинное исповъзание есть путь, по котпорому достигну до тебя пути, по KO-

%张 15 张峥

которому удалюся безпутія, и обращусь ко шебъ пути, понеже ты еси исшинный путь живоша.



ГЛАВА V.

Что есть заблаться ничьмв.

1.) По сему исповъмся ти Опче, Господи небесе и земли, в моей бъдности да благоволиши мит прибъгнуть подъ твое милосердіе. Понеже зділался я бъднымь, и пришель вы ничиожесиво, и сего не зналь, поелику ты еси испинна, а меня св тобою не было: уязвляли меня беззаконія моя, но я не больль; поелику ты еси животь, а я сь тобою не быль. Влекли меня вь ничтожество; поелику ты еси слово, а я не быль сь тобою, безь котораго ничего не сопворено: и по тому безв тебя я ничто, понеже то есть ничто, что влечеть къ ничтожеству. Все сотворено словомь, сколько и каково ни сотворено. Видъ Богь вся, елика соптвори, зъло добра. Bce

Все, что ни сотворено, словомо сотворено, и что словомо ни сотворено, все добро. Почему добро? По тому, что все сотворено словомо, безо него же ничтоже бысть; поелику ныто блага безо высочайшаго блага. Но зло есть то, гль ныто никакого добра, что подлинно есть ничто: поелику не что иное есть зло, како лишение добра; тако како не что иное есть слытота, како лишение свыта.

2.) И такь зло есть ничто, понеже произошло безв слова, безв него же ничтоже бысть. Зло же есть то, что не им веть того блага, чрезв. которое сотворено, что ви есть. Но чего нъть, то чрезв него не сошворено, и по тому есть ничто, поелику есть то зло, что не сотворено; ибо все что ни сотворено, словомо сотворено, и все; что словомо сотворено, есть благое. И такь когда все сотворено словомь, то зло не чрезь него. И такъ остается, что все, что сотворено, не есть добро; поелику все, что сотволето, есть добро, и по тому что не сонворено, есть зло, и по сему бы бы ничто, понеже безь слова ничего не сотворено. И такъ зло есть начто, понеже не сошворено. Но како же есть эло

когда не сотворено? Понеже здо есть лишенте того добра, чрезь которое сотворено добро. Сатловательно быть безь слова есть здо, что не значить быть, понеже безь него ничто же бысть. Но что есть отдълиться оть слова?

3.) Естьли хочешь знать, то слушай, что есть слово. Слово Божіе говоришь: Азв есмь пунь, истинна и живошь. Савдовательно отделяться отв слова, значить быть безь пути, безь истинны, безв живота: и по тому безв него ничню, по тому же и зло, ибо опідъляется от слова, чрезв которое вся сошворена зъло благая. А отдълящься отв слова, которымв все сотворено, не что иное есть, како небыть, ошь бытія приходить вь не бытіе; поелику безв него ничто же бысть. И какь отступаеть от блага, от вляеться отв слова; поелику оно есть благо, авлаешься ничьмь, поелику безь слова еси, безь него же ничто же бысть. И такь нынъ просвътиль мя еси Господи, чтобъ видъть тебя; узръль и позналь я себя, поелику я столько разь делался ничемь, сколько отделялся от тебя; понеже я то добро, которое ты еси, забыль, и по тому сав-AaA-

лался злымь. О мн бълному! Как л сего не зналь, поелику оставляя тебя, быль ничто! Но что я сего ищу? Естьли я быль ничто, то какь не хотъль познать. Знаемь, что зло есть ничто: и что есть ничто, того нъть, и что не есть добро, того нать, поелику есть ничто. И такъ естьли я ничто быль тогла, когда не быль св тобою, и какв быль бы ничто, и какь бы идоль, которой есть ничто; которой хошя имветь ущи, но не слышипъ, имфешь ноздри, но не обоняеть, очи имъеть, но не видить, уста имъсть, но не говорить, руки имфеть, но не осязаеть, ноги имъеть, но не ходить, и все имъеть изображение членовь, но безь чувствь uxb.



TAABA VI.

О паденіи души во гр вхах в.

1.) И такъ когда я быль безь тебя, тогда я не существоваль, но быль ничто, и по тому я быль слёпь, глупь и безчувствителень, и не различаль добра, не убёгаль зла, не чувствоваль больавзни от ранв, не видвав тымы моей, поелику быль безь тебя истиннаго свъта просвъщающаго всякаго человъка грядущаго вы міры сей. Горе мнъ! У-язвляли меня, но я не больдь, влекли меня, но я не чувствоваль, поелику я быль ничто, по тому что быль безь живота, иже есть слово, имъ же вся бына. Для того-то Господи, свъте мой, враги мои творили надо мною что хотьли: били, обнажили, осилъвали, повреждали, уязвляли и умерщвляли меня, понеже отступиль я от тебя, и сдълался безь тебя ничто.

2.) Ахъ Господи, животе мой сотворившій мя, свъте мой исправившій мя! Защитниче живота моего помилуй мя, и возстави мя Господи Боже мой, надеждо моя, кръпосте моя, утъшеніе мое. Въ день смущенія моего вспомни враговъ моихъ, и избави мя, да уклонятся отъ лица моего ненавидящій мя, и да живу въ тебъ и тобою. Ибо они разсуждали о мнъ, и видя безъ тебя, презръли меня, раздълили себъ ризы добродътелей, коими ты меня украсиль: сотвориша себъ путь по мнъ, и попраша мя ногами своими: исполнили дрождіемъ гръховъ храмъ твой сеятый, сдъла-

AH

ли меня безутьшнымь и исполненнымь сътованія, сліздоваль я имь будучи сльть, и нагь, и связань плінницами гріховными. Окруживь меня влекли за собею отів порока вы порокь, и изь щины вы тину, и шель я безь кріпости преды лицемь идущаго. Быль я рабомь, и любиль рабство, быль сльть, и желаль сльтоты, быль связань, и не боялся оковь; почиталь горькое за сладкое, и сладкое за горькое.

3.) Бъдень я быль, и не позналь сего, поелику быль безь слова, имь же вся быша, и безь него же ничто же бысть, имь же все сохраняется, безь котораго все уничтожается. Ибо какъ чрезъ него все сопіворено, и безв него ничто же бысть, такъ чрезъ оное все сохраняется, что ни есть на небеси, или на земли, или въ мори, и во всъхъ безднахв. Ниже часть св частію вв камни слипненися, и ни въ чемъ изъ шварей, естьли словомв не сохранится, имь же вся быша. И такъ прилеплюся шебъ слову, чтобъ шы меня сохраниль: понеже когда отступиль я оть тебя, тогда погибь я въ себъ. Но пы будучи Творець мой, меня возставиль, согръщившаго меня посттиль,

歌章 21 紫原

падшаго возстановиль, не знающаго на-



ГЛАВА VII.

О многих в благод вяніях в божінкь.

1.) Боже мой, сколько я бъдный желаю любить тебя, покажи мить, сколько должень хвалить тебя, изълсни мить; сколько должень угождать тебъ, изъявимите? Воскликни, Господи, съ высоты гласомъ велїимь и кръпкимь во внутреннее ухо сердца моего, научи мя и спаси мя, и восхвалю тя преизвъдшаго мя изъ ничето; пресвътившаго мя бывшаго во тьмъ; возставившаго мя изъ мертвыхъ; научившаго мя отъ юности всъмъ благимь твоимь. Сего ты безполезнаго червя смердящаго гръхами питаешь наилучшими твоими дарами.

2.) Отверзи мит о ключь Дівидовь отверзающій, и коему пикто не затворяєть, коему ты отверзаєть: никто тому не отверзаєть, коему ты затворяєть. Отверзи мит двери світа твоего, дабы я вшель, и увиділь, и позналь, и покаялся тебь оть всего в з

сердца моего извлекшему мя изв ада преисподнъйшаго; милость бо твоя велія на мнв. Господи Боже нашв, сколь дивно и хвально имя твое по всей земли, что есть человекь, яко помниши его, или сынь человьчь, яко посъщаеши его? Господи, надеждо свящых ви утвержденте кръпости ихъ, Боже, животе души моея, коимь я живу, безь котораго умираю. Свъте очей моихъ, коимь я вижу, безь котораго лишаюсь зовнія. Радосте сердца моего, и веселіе духа моего, возлюблю шя всемь сердцемь моимь, и всею душею моею, и всъми членами и утробою моею, понеже шы прежде возлюбиль меня.

3.) И откуду мит сте, о Творче небесе, и земли, и бездны, иже не требуешь благих моих в. Откуду мит сте, яко возлюбиль мя еси? О премудросте отверзающия уста итмых в! О слово все сотборшее: отверзи уста моя. Даждь ми слово хвалентя, да изъясню вся благод внтя твоя, коими ты меня наградиль исперва. Се бо я есмь, понеже ты сотворить, и положить вы числ тварей твоих в, опредълиль ты отв втака, прежде нежели сы начала что со-

твориль, прежде нежели распростерь небо, еще не было бездны, не сотвориль земли, не основаль горь, не проистекали источники, прежде нежели все сте сотвориль, что словомы сотвориль, истинныйшимы промысломы истинны твоея предусмотрыль мнъ быть творентемь твоимы, и благоводиль мнъ быть

тварію твоею.

4) И откуду мит сте Господи, милосердый Боже, высочайшій Опіче, милостивъйщій Творче, всемогущій и долготперпъливый, какія мои заслуги, и какое мое благодареніе? что благоугодно было величеству швоему сошворишь меня? Меня не было, и произвель пы меня; быль я ничто, и изь ничего не что ты меня сотвориль. Ка-кое же не что? Не каплю воды, не огнь, не пшицу, или рыбу, не змія, или что не изв безсловесныхв живошныхв, не камень или древо, не изв техь рода, кои имфють только бытность, или тьхв, кои могуть имъть бытность, и возрастать, и чувствовать; но благоволиль мнъ бышь выше всъх существующихь; поелику я существую, и изь имъющихь бытность и растъние, понеже есмь и возрастаю; и изв существующих в возрастающих в и чувствующих в: понеже есмь, возрастаю и чувствую, и не много не равным в сотвориль меня Ангеламь. Понеже восприяль я от тебя общий св оными разумь познавать тебя. Но не сколько меньше, как выше сказаль, поелику они благополучное имъють знане тебя видя, а я надъясь, они лицемы къ лицу, а я вы зерцаль и гадани, они совершенно, а я нъсколько.

RXXXXXXXXXXXXXXXXX

ГЛАВА VIII.

О будущем в достоинств в челов в ческом в

1.) Но когда придеть то, что совершенно, и истребится, что есть от части, когда уже откровеннымь лицемь узримь тое лице, что воспренятствуеть намы не быть меньше Ангеловь, коихы ты увънчаль вындемы надежды украшенной славою и честью: коихы ты чрезмёрно почель, яко друзей своихы. Паче же, что воспрепятствуеть намы во всемы равнымы и подобнымы быть Ангеламы? То и глаголеть истинна твоя,

равны сушь Ангеламы и сынове Божіи. Для чего же сынами не быль Божіими, есшьли они равны Ангеламы? Правда, шочно будуть сынами Гожіими, ибо сыны человыческій слылался сыномы Божіимы. О семы шакы я разсуждая налыюсь сказать, что не человыкы есть сколько нибуль меньше Ангеловы, не только равены Ангеламы, но болые ихы, поелику человыкы есть Богы, и Богы человыкы, а не Ангелы

2.) И для сего скажу, что человекь есть тварь лостойнейшая, поелику слово, еже во началь бъ Бого кр Богу: слово, коимь Богь сказаль, да будешь свещь, и бысть свещь, то есть, Ангельское естество: слово, чрезъ которое сь начала все сотвориль Богь; оное же слово слълалось плошію, и обипало межлу нами, и видели мы славу его. Се слава, которою хвалюся, когда истинно хвалюся. Се радость, чрезь которую радуюсь, когда истинно радуюсь. Госполи Еоже мой, живоше, и вся славо - души моея. И шакь признаюсь предь тобою, Господи Боже мой, что когда ты меня сотвориль имъющимь разумь. то сопвориль насколько равнымь Ангеламь; поелику въ совершенсиво могу прищи B 5 чрезь

чрезв слово швое, чтобы быть равнымв Ангеламь, чтобь имъть усыновление сыновь чрезь единородное слово швое Господи, чрезь возлюбленнаго Сына півоего, чрезь котораго ты благоводиль; чрезв единаго наслъдника, и тебе единосущнаго и собезначальнаго Іисуса Христа, единаго Господа Искупителя нашего, Просвътителя и Утъшителя нашего, Ходатая нашего предв тобою, и свъта очей нашихв, иже есть животв нашв, и Спаситель нашь, и едина надежда наша: и иже возлюбиль нась паче себе, чрезв котораго мы имъемв твердую и постоянную надежду пріити кв тебъ; понеже Онь даль власть бышь намь сынами Божїими, втрук щимь во имя его.

3.) Восхвалю имя пвое, Господи, сопворшаго мя по образу своему и по подобію, и сдълавшаго мя шакія славы имьющимь быпь участникомь, что я могу сдълаться сыномь Божіимь. Сего поистиннь не могуть дерева, не могуть камни, ни все вообще движущееся и растущее или вь воздухь, или вь морь, или на земль, понеже онь не даль власти имь чрезь слово твое быть сынами божіими, ибо они не имьють разума. Поелику и сія власть состо-

ить вь разумь, чрезь которой мы познаемь Бога. А даль онь стю власть людямь, коихь сотвориль разумными по образу и по подобтю своему. И я поистиннь, Господи, по милости твоей человькь есмь, и по благодати сыномь твоимь бышь могу, чего они не могуть.

4.) И откуду мнъ сте, Господи, высочайшая истинна, и истинная высота, начало всъхв тварей? Откуду мнъ сїе, Господи, что могу я быть сыномь Божіимь, а что они не могуть? Ты еси пребывающій во вък и сонворшій вся во свое время. Ты сопвориль человъка и скопы, каменте и зеленъющееся на земли. Ибо не предшествовало никакихв ихв заслугв и благодарности, поелику все ты сотвориль только по благосии своей, всъх в тварей были равны заслуги, понеже не было ни чыихв заслугь. Се откуда благость твоя наипаче вв швари разумною сошворенной, нежели во всъх впрочих в разума не имъющих возсіяла? Для чего не таковья, каковы вст они; и для чего не шаковы вст они, каковь я? Или я одинь, какь они? Какія мои заслуги? Какая благодарность? Что ты меня могущимь сотвориль быть сыномь BoБожіимь, чего всьмь имь не даль? Даждь Господи, чтобы я сіе чувствоваль, твоя только милость, твоя только благость сіе сотворила, чтобь мнь быть участникомь сладости твося. И такь для оной милости, коею ты меня изь ничего сотвориль, прошу тя, Господи, даждь ми оную милость, дабы за сіе мнь благодарить тебя.

楊武非米楊武部米楊武部米楊武部

ГЛАВА ІХ.

О всемогуществъ Божјемъ.

1.) Всемогущая швоя рука всегда одна и ша же шворила на небеси Ангеловь, и на земли червячковь, не меньше она впервыхь, не больше вь послъднихь. Ибо какь никакая другая рука Ангеловь, шакь никакая другая не могла сошворишь червячковь. Какь викакая неба, шакь никакая не могла сошворишь мальйшаго на древь лисшечка: какь никакая шьла, шакь никакая не могла сошворишь волосочка ни бълаго, ни чернато, но всемогущая швоя рука, кошорой все равнымь образомь возможно.

2.) Ибо не легче ей произвесть червячька, нежели Ангела, и не легче просшершь небо, нежели лисшь; не льхче ей слелать волось, нежели тело; не труднъе основать землю надъ водою, нежели воду надъ землею. Но вся, елика восхоть, сотвори, яже на небеси и на земли, въ мори и во всъхъ безднахв, и благоволиль мий бышь меж. ду всъмь, какъ восхоптьль, могь и зналь. Хошя же рука швоя, Господи, могла меня камнемь, или пшицею, или змїемь, или какимь либо звърсмь сошворишь, и умьла: но не восхотьла для благосии твоей. Для чегожь я не камень, не дерево, или не какой звърь? Поелику такъ опредълила благость півоя, и чтобь сте опредълить, не было-никаких в прежде заслугь моихь.

光彩光彩光彩光彩光彩光彩光彩光彩

ГЛАВА Х.

О необъемлемой хваль Божіей.

1.) Откуда мнѣ сте Господи, откуда мнѣ хвалы къ хвалентю твоему? Ибо какъ ты сотвориль меня безъ меня какъ благоугодно было предъ тобою Такъ

Такъ хвала тебъ безъ меня, какъ благоугодно предъ тобою. Ты Господи хвала твоя предъ тобою самъ еси. Ла хвалять тя дъла твоя по множеству величествія твоего. Хвала твоя Господи не объемлема: не объемлется сердцемь, не измъряется устами, не понимается слухомь, понеже сїя преходять, хвала же твоя Господи пребываеть въ въкъ. Помышленіе начинается, и помышленіе оканчивается; голось звукь издаеть, голось преходить, ухо слышить, и слухь перестаеть, хвала же твоя во въки постоить.

2.) И такъ кто тебя восхвалить? Кто изъ человъкъ возвъстить хвалу твою? Хвала твоя въчна есть и не премънна. Тоть тебя хвалить, кто върить, что ты еси хвала твоя. Тоть тебя хвалить, кто знаеть, что онь не можеть постигнуть хвалы твоея. Хвала въчная, никогда не преходящая, въ тебъ хвала наша, о тебъ похвалится душа моя. Не мы тебя хвалить, но ты себя, и чрезъ себя, и о тебъ, и мы хвалимся о тебъ. Тогда мы истинную хвалу имъемь, когда хвалу имъемь оть тебя, когда свъть доказываеть свъть: понеже ты истинная хвала, при-

писываешь исплинную хвалу. Сколько же мы ищемь хвалы вь другомь, а не вь ттебь, столько теряемь хвалу твою, поелику оная преходить, но твоя въчна. Естьли ищемь преходчивой, то теряемь въчную хвалу. Естьли же желаемь въчной, то временной не должны любить. Хвала въчная, Господи Боже мой, отв которато всякая хвала, безв которато ньть никакой хвалы. Не могу я похвалишь шебя безь шебя, должень я имышь тебя, и восхвалю тя. Ибо что я есмь по себъ, Господи, чтобъ могъ восхвалишь тебя? Прихв я и пепель есмь, меривый песв и смердящій есмь, червь я и гнилость есмь. Кто я есмь, чтобь могь похвалить тебя, Господи Боже мой крвпчайшій, духв всея площи во ввки живущій?

3.) Хвалишь ли тьма свёть, или смерть животь? Ты свёть, я тьма: ты животь, а смерть. Восхвалить ли суета истинну? Ты еси истинна, а я человёкь суеть уполобившйся? И такь что похвалю я тебя Госполи? Похвалить ли злой запахь благовоние? Похвалить ли смертность человёческая, которая нынь есть, а заутро прекращается? По-

XBa-

хвалить ли тебл человькь, будучи гиилость и сынь человьческій, булучи червь? Похвалишь ли тебя зачатый во гръетхв и рожденный и воспитанный? Ибэ не красна пъснъ во устъх гришника. Да восхвалить тя, Господи Боже мой, непостижимое могущество твое, неописанная премудрость твоя, и неизреченная благость твоя. Да восхвалять пія, Господи, свыше являющаяся милость твоя, преизобилующее милосердіе швое, и повсегдашняя добродъщель и божество твое. Да восхвалить тя всемогущественный шая крыпосты твоя, высочайшая благосклонность и любовь твоя, по которой сотвориль ты нась Господи Боже, животе души мося.



ГААВА ХІ.

О возстановлении надежды къ Богу.

1.) Азв же, Госполи, создание твое подв тынко крыль твоихв уповаю на благость твою, по которой сотвориль ты меня. Помози творению твоему, которое сотворила благость твоя: да не ногибнеть то во злобъ своей, что

сотворила благость швоя, да не погибнеть вь бълности своей, что сотворила высочайшая милость твоя. Ибо какая есть польза вв твореніи твоемв, еспили я изыду на погибель мою? Ибо не тщетно ли Боже вознесь сыновь всъх человъческих в? Сотвориль ты меня Господи, управи тьмь, что сотвориль. Не презри Боже, дъла рукъ твоихь: сотвориль ты меня изв ничего, то естьми не управишь меня Господи, вспять обращуся вь ничто. Ибо какь я, Господи, не быль, а ты изв ничего сотвориль меня, такъ естьли не управишь мною, опять в ничто совстмь обращусь.

2.) Помози мнъ Господи, животе мой, да не погибну во злобъ моей. Естьли бы ты Господи не сотвориль меня, то бы меня не было: но поелику ты сотвориль мя еси, то уже есмь. Естьли не управляеть мною, то не есмь. Ибо не заслуги мои принудили тебя сотворить меня, но щедрая благость и милость твоя. Оная любовь твоя, Господи Боже мой, побудившая тебя къ произведентю меня, да побудить тебя, (прошу) къ управлентю меня. Ибо что пользы въ томъ, что любовь твоя побудила

· me -

тебя кв произведенію меня, естьли я погибну въ бълности моей, и не управишь мною десница швоя? Сія шебя да побудинь, Господи воже мей, милость твоя ко спасентю того, что сотворено, которая побудила тебя сотворить то, чего не было сотворено. Да убъдить шя любовь ко спасенію, убъдившая кв сотворенію которан и нынъ не менье есть, поелику оная любовь ты самь еси, иже всегла той же еси: не уменьшилась рука швоя, Господи, чіпобы не могла спасти; не отягчены ушеса твоя, чтобь не слышать; но грахи мои положили раздъление между мною и побою между шьмою и свъщомь, между изображ н емь смерши и живоша, межлу суетою и истинною; между жизкію моею временною, и всегдашнею швоею.

佛艺术法法法法法法法法

ГЛАВА ХІІ.

О същяхь похощей.

1.) Сти суть тыни тымы, которыми я покрываюсь вы сей бездых мрачныя сея темницы, вы которой лежу повержень, пока не приближится день, и не

удалишся шьма, и не будеть свъта на тверди добродътели твоея. Глась Господень вы крыпости, глась Господень вы великольни глаголень, да будень свынь, и удажится тьма: да явится суща, и прорасшить земля траву зеленьющуюся и творящую сімя и благій плодь правды царствія твоего: Господи Отче и Боже, животе, которым всъ живуть, и безь котораго всъ мертвыми почитаюшся, не оставь меня въ зломь помышленіи моемь, и не даждь мн возносипися: отвими отв мене похоть, и не предаждь мене духу не покоривому и злому, но возьми во власнів сераце мое, чтобъ всегая о тебъ помышляло.

2.) Просвыти очи мои, да видять тя, и да не возносятся предь тобою всегда хваляся, и да видять десная твоя, а не шуяя. И да предвидуть зыницы твоя предь стезями моими; ибо зыницы твоя исправляють сыновь человыческихь. Укропи похоть мою сладостью твоею, юже сокрыль еси боящимся тебе, дабы желаль я тебя пожелантемь всегдащнимь, дабы внутреннее чувство мое будучи заохочено и обмануто суетою, не почитало горькое

за сладкое, и сладкое за горькое; шьму за свъщь, и свъщь за шьму; дабы миъ избавиться посредъ шоль многихь обмановь ошь врага на пуши семь положенныхь для уловленія душь гръшничихь, коими исполнень весь мірь. Сїє видящій не умолчаль, говоря: что вь мірь ни есть, то есть, или похоть плотская, или похоть очесь, или гордость жищейская.

- 3.) Се Господи Боже мой, весь мірь исполнень сттей пожеланій угошовленныхь ногамь моимь, и кто избавится сттей сихь? Поистиннт тоців, отв коего ты отвимещи возношеніе очесь его, дабы не плтнило его пожеланіе очей; отв коего отвимещи пожеланіе плоти, дабы не уволило его пожеланіе плоти; отв коего отвимещи духв не покорный и гордый, дабы не прельспила его гордость жизни. О сколь щастливь тонеже онь прейдеть свободень отв нихь.
- 4.) Нынт, Искупителю мой, молю тебя чрезь тебя, помози ми, да не погибну при взерт прошивниковь моихь, уловленный стами уготовленными ногамь моимь для погублентя души моея.

Но избави мя, кръпосте спасенія моего, да не посмъются о мнъ врази швои ненавидящи тя. Востани Господи Боже мой, кръпкій мой, и расточатся врази твои, и да бъгуть от лица твоего ненавидящи тя. Яко таеть воскь оть лица огня, тако да погибнуть гръшницы оть лица твоего: и да укрыюсь втайнъ лица твоего, и возрадуюсь св сынами швоими, исполняся благь швоихь. И шы Господи Боже, Опиче сирыхв, услыши плачь сыновь твоихь, и простри криль швои, да укроемся подв ними отв лица врага. Утверждение крипости Іизраиля, иже не воздремлеть, ниже уснеть храняй Іизраиля: какой не дремлеть и не спить врагь востающій на Іизраиля.

北京計米報送計米報送計米報送計

ΓλABA XIII.

О бъдности человъческой и о благодъяніяхь Божіцхь.

1.) О свъте, котораго не видить другій свъть; сіяніе, котораго не видить другое сіяніе: свъте, помрачающій всякій свъть, и сіяніе погашающее всякое В з

аругое сіяніе. Світе, от котораго всякой свыть, стянте, от котораго всякое сїянїе. Сїянїе, предв которымв всякое сіяніе тьма. Світе, предв которымь всякій світь мракь. Світе, для котораго всякая тьма сіяніе, коему всякая темнота свъть. Высочайшй свъте, котораго никакая слъпота не потемняеть, коего мракь не притупляеть, котораго тьма не помрачаеть, котораго никакая противность не удерживаеть, котораго никакая стнь не отдъляеть. Свъще просвъщающій вся и всяческая вкупъ; единожды и всегда, сокрой мя вь бездив славы, да вижу опсюду тебя вь тебь, и себя вь тебь, и все подъ тобою. Не остави мя, да не умножится тьма незъжества моего, и да не умножашся гръси мои. Ибо все для меня безь тебя тьма, все зло; понеже нъшь добра, безь шебя исшиннаго единаго, и высочайшаго добра.

2.) Вь семь признаюсь, и сте знаю Господи Боже мой, поелику гдь я ни нахожусь безь шебя, зло для меня, кромь щолько шебя: не шолько внь меня, но и во мнь: понеже всякое изобилте, которое не есть Гогь мой, для меня недостатокь. Насыщуся внегда явити-

数果 39 果康

мися славъ твоей. И ты Госполи, животе мой бла кенный, даждь ми исповъдатися ти вы моей быдносии, почему отв единства благости твоея, высочайшаго и единато блага, оппладшаго меня многоразличіе временных вещей развлекло по твлеснымь чувствіямь, и одисто раздълило на многія, и достигь я изобиліе многотрудное и убожество изобильное, когда слъдоваль за шъмь и за другимь, и ничего не быль исполнень: когда не находиль тебя въ себъ не премъняемаго, особениаго и не раздъльнаго одного блага, конпорое достигши не имъю недостатка, которое достигши не печалюсь, которое имъя, насыщается все желанте мое.

3.) О бълность надь бълностю! когла бъдная душа моя отв тебя удаляется, съ которымъ будучи всегда изобильна и радостна, и саъдуеть міру, сь которымь недостаточна и прискорбна, Мірь вопіеть, не достаточень я: ты Господи вопјеми: изобилую, и злая моя бълность больше слъдуеть не имущему, нежели изобилующему. Поистиннь сія есить слабость моя. Врачу душь, уврачуй ея; да исповъмся ти, спасенте души моея, всьмь сердцемь моимь, B 4

во встхв благодъяніяхв твоихв, коими ты меня питаешь отв юности моея, даже до старости и престартнія. Молю тя чрезв тебя, да не оставищи мене; сотвориль ты меня, когда я не быль, искупиль ты меня, когда я погибь: потибь я и мертвь быль: ты кв умершему сощель, подвявь смерть, сощель ты кв рабу Царь, да искупищи раба, предаль ты самаго себя. Да живу я, ты претерпъль смерть, смерть поправь; воставиль меня, умаливь себя.

4.) Погибаль я, уходиль, во гръхахь продань быль: пришель шы для меня, да искупиши меня: и столько ты возлюбиль меня, что кровь свою даль за меня вы цвну: возлюбиль ты меня Господи паче себя, понеже благоволиль за меня умреши. Такимь образомь за столь драгую цёну извель шы меня изв ссылки, искупиль отв рабства, отвлекь отв казни: назваль шы меня именемь своимь: замъщиль кровію своєю, чтобы память пвоя была всегда у меня, и никогда бы не уклонялась отв сердца моего, иже за меня не опступиль от креста. Помазаль ты меня елеемь твоимь, коимь ты быль помазань, дабы я по тебъ Хриешь назывался Христіяниномв. Се ты Haгда помышлять, и всегла тебя за оныя благодарить, дабы я мого хвалить тебя за вся благая твоя, и любить всемь серлцемь моимь, и всею душею моею, и всею мыслію моею, и всею кръпостію моею, и всею кръпостію моею, и всето состава моего. Блаженна слалость, Господи Боже мой, всёхь веселящихся вы тебь. Но не содъланная моя видъста очи твои. Очи, говорю, гораздо свътльйште солнца, взирающте на человъка при пути, и вы глубинь бездны, и на всякомы мъсть, разсуждающте всегда о человъкахы благихы же и злыхы.

2.) Когда же ты все защищаещь, вся исполняя, весь всегда вездъ пребывая, о всемь пекущійся сотворенномь: поелику возстать ты ничего не возненавидъль изы тварей твоихь, такь ты пути и стези моя храниши, бодрствуещи стрегущій мя день и нощь, приладов назирая вся стези моя: въчный Хранителю, ты какь бы назираеть меня только одного, забывы всъ твари небесе и земли, и какь бы объ нихь ни мало не печешися. Ибо не умножается свъть непремъняемаго зрънія твоего, естьли одно только смотриши, и не умаляется, естьли видишь

безчисленная и различная. Ибо как о всемь вкупь совершенно разсуждает и, так в на все, хотя оно и различно, совершенно взираеть видъте тьое. Но к к в о всемь, так в объ одномь, и как в объ одномь, так в овсемь ты весь вкупь безъ раздълентя, или премънентя, или уменьщентя разсуждаети. И так в весь ты во всякое время безъ времени, вмъсть и гестра меня сохраняеть, как в бы ничего не должень будучи сохранять.

3.) Того ради шакъ стоищи на стражѣ моей, како бы забывь все, обо мнѣ одномь промышлять желаеши. Всегла ты показываешь себя присутствующимь, всегла представляеть изия готовымь, ежели видишь меня головымь. Куда я ни пойду, пы меня, Госполи, не оставляеть, естьли прежде я тебя не оставлю. Гат я ни буду, ты от меня не отступаешь; ибо ты вездъ сый, такъ куда я ни пойду, найду тебя, чрезь котораго могу существовать, дабы не погибнуть безь тебя, когла безь тебя существовать не могу. Исповъдаюся тебъ, поелику что я ни дълаю, и каково дълаю, дълаю прель тобою и тю, что говерю: каково оно ни есть, лучше ты видишь, нежели я сте MBO-

教堂 41 爱娱

паписаль меня на рукахь своихь; да будеть всегда память у тебя, естьли будеть всегда память твоя у мене. Для того такь благость и милосерде твое предшествовала предо мною. Ибо часто избавляль шы меня ошь многихь и великихь бълствій избавителю мой. Когда я заблуждаль, шы меня приводиль на пушь: когда я не зналь, ты меня научиль: котда погращаль, ты меня удерживаль: когла я быль печалень, ты меня утъшаль: когда я стизявался, ты меня укръпляль: когда я упадаль, шы меня возставляль: когда я стояль, ны меня подковпляль: когда я шель, пы меня провождаль: когда я спаль, шы меня храниль: когда я восклицаль, шы меня слушаль.

ГЛАВА XIV.

Что Богь разсуждаеть о дълахь и предпріятіяхь человьческихь безпрестанно.

1.) Сїи и многія другія благодьянія сотвориль ты мнь Господи Боже мой, животе души моєя, о которыхь мнь пріятно всегда говорить, все-В 5 творящій. Ибо что я всегда ни дѣлаю, ты равно всегда присудствуещи, то есть, вѣчный назирателю всѣхъ помышленій, напряженій, увеселеній и дѣль моихь Господи, всегда предь тобою все желаніе мое, предь тобою все помышленіе мое.

помышленіе мое.
4.) Видишь ты, Господи, откуда идеть духь, гав есть, и куда пойдеть, нонеже ты измъритель встхв духовв. И сладокъ ли есть корень, или горекъ, испускающій вит красивые листы, ты какв судія внутренность лучше самв знаешь, и даже сокв корней тончае разбираешь. И не только величину, но и внутренній сокв корня по непостижимой свъта твоего истиннъ собираешь, измъряешь, разсматриваешь, описываешь, чтобь воздать не только всякому по авломв его, или намвреніямв, и по внушреннему предпріятію сокровенной сущности кореня, о которомь старается тоудящійся : кв чему я стремлюсь, когда тружусь, что думаю, и чемь увеселяюсь, ты видишь: слышать ушеса твои, видять очеса твои, и размышляють, ты замѣчаешь, внимаешь, вносишь и записываещь вы книгь, добро ли будеть, или зло, дабы воздать за благое награждеmie.

學第 45 實際

ніе, а за злое наказаніе: когда разгнушся книги, и суль будеть по написанному вь книгахь твоихь.

5.) Сте можеть быть есть що, что ты намь уже сказаль: Разсужу новый ная ихь, и что о тебь говорится: всьхь концы самь назираеть, понеже во всьхь дьйствтяхь нашихь наипаче конець намърентя, нежели произведенте дъйствтя внимаеть. И когда о семь прилъжно разсуждаю Господи Боже мой, страшный и кръпкти, тогда страхомь, равно и великимь стыдомь объять бываю, поелику показана намь великая нужда праведно и порядочно жить; ибо все дълаемь предь очами Судти все знающаго.

泉。华敦、华敦、李宗、李、华泉、华泉、华泉、华

ГЛАВА XV.

Что человыть чрезь себя инчего не можеть безь благодати Божісы.

т.) Всесильный, Всемогущій Боже духовь всея твари, коего очи суть на всякомь пути сыновь Адамовыхь, оть дни рожденія ихь, даже до кончины ихь, да воздаси комуждо по дъломь его благимь или злымь: яви мнь, да исповымся

тебъ въ моей бълности, поелику называль я себя богатымь, и ни въ чемь недостатка неимъющимь: и не зналь, поелику бъдень быль, слепь, нагь, уботь и сожальнія достоинь. Ибо думаль я, что есмь начто я, когда быль нично: Сказаль я, сдълаюсь мудрымь; и саблался глупымь. Думаль я, что я разумень и въ томъ обманулся, и теперь вижу, что твой есть дарь, безь котораго ничего савлать не можемь: поелику аще не ты Господи сохраниши гразв; всуе бав стрегій его. Такимь образомы научиль шы меня, дабы познаны мит себя; понеже оставиль ты меня, и доказаль мит не для себя, чтобы тебъ познать меня, но для меня дабы познать мив себя. Ибо, какв сказайвя, Господи, и втриль, что я есмы начню по себь: думаль, что я доволень собою, и не полималь, что ты мною управляешь: а какь ты отступиль ощь меня, то пришель я тотчась вы себя, увилья и позналь, что ты управляль мною; и что я паль, то произошло ошь меня; а что восталь, оть тебя.

2.) Ты, свъще, ощверзь мит очи, и воздвигь и просвътиль меня: увидъль я, что жизнь на земли есть искущенте

человъка, и что не похвалится всяка плоть предв тобою, и не оправдишся всякв живый: ибо ежели есть начто добра, великаго или малаго, то оно есть дарь Божій, а нашего нѣшь ничего, кромъ зла. Для того чемь похвалится всякая плоть? Развъ зломь? Но сія не есть слава, но бъдность. Но похвалится ли добромь, развъ чуждимь? Твое есть, Господи, добро, швоя и слава: ибо всякъ снискивающій себь славу облагь півоемь, а не шебъ, тать есть и разбойникъ, и полобень есть діаволу, хоштвшему похишини славу швою. Ибо всякь хошящій хвалипися о дарв швоемв, и не ищущий во ономо славы твоея, но своея, хошя от человък и похвалится, от в тебя же посрамится, по тому что даромь твоимь не твоея, но своея искаль славы: Хвалимый же опів человькв, отв тебя же хулимый, не защитится отв человък в при судъ твоем в и не изба-

вишся, когда шы осудиши:

3) Но шы Господи, Творче мой, ошо утробы матере моея, не даждь ми впасти вы оную хулу, да не осудять мя хотьвшимь похитити славу твою: ибо твоя есть слава, котораго есть всякое добро: а намы смущенте лица и быдность,

omb

отв которыхв всякое зло, естьли не благоводиши шы, помиловани. То есть, милуещи ты Господи, милуещи встко, и ничто же возненавидь, яже сотвори, и даеши намь оть благихь швоихь, и обогащаеши нась убогихь великими дарами твоими, по тому что пы любиши уботихв, и обогащаещи ихв богатствомв првоимь. Се, Господи, бъдны есьмы нынъ сынове швои, и мало стадо швое, отверзи намь двери твоя, и да ядять убозіи, и насышятся, и восхвалято тя, взыскающій шя: Ибо знаю я, Господи, и признаюсь по ученію швоему, но шт шолько, кои признающь себя бъдными, и признающся шебъ вы своей бъдности, оботашятся отв тебя, поелику почитающіе себя богаными, во время бъдносний исключатся от богатства твоего.

4.) Для того исповъдаюся тебь, Господи Боже мой, вы убожествъ моемы, да будеты преды тобою вся слава твоя, по тому что всякое добро мною сдъланное есть твое. Господи, исповъдаюсь, какы научилы ты меня, что я ничто другое какы одна суета и сънь смерти, и нъкоторая мрачная пропасть, и пустая и тщетная земля ничего не производящая безы благословентя твоего, и не творящая

щая плода кромъ смъшенія, гръха и смерши. Естьли когда я сколько имъль добра, то от тебя получиль: ибо что добра ни имѣю, то твое, или отв тебя имъю. Естьли я когда стояль, чрезь тебя стояль, естьли же когда упадаль, упадаль оть себя: и всегда бы я валался вв тинъ, естьлибы ты меня не возставиль; всегда бы слеть я быль, естьлибы ты меня не просвътиль. Когда бы я ни упаль, никогда бы не исправился, естьли бы ты не просперав мнв руку: и возставивь меня аще бы ты не подкрыпляль, що всегда бы я упадаль. Чаще бы я погибаль, естьлибы ты мною не управляль.

5.) Такъ всегда, Господи, такъ всегда предшествовала предо мною милость,
и благодать твоя избавляя меня отв
всякихь золь, спасая отв прошедшихь,
удерживая отв настоящихь, укръпляя
отв будущихь. И пресъкая предо мною
същи гръховь, отвращая случаи и причины; и естьлибы ты сего со мною не
твориль, то бы подпаль я всъмъ гръхамь міра. Поелику знаю я, Господи,
что ньть никакого гръха, коего бы
когда кто не твориль, коего бы не
могь сотворить другой человъкь, есть-

либы не помогаль Творець произведшій человька. Но чтобы я ни сдълаль, то сдълаль ты: от чего удержался, ты приказаль, и что я тебъ въриль, ты вліяль благодать. Ибо ты, Господи, управляль мною для себя и меня. Дабы прелюбодьянія и всякаго другаго гръха не творить, ты мнь дароваль благодать и свъть.

#某某其其法其法法法法法法法法法法法法

ГЛАВА XVI.

О діяволь и многихь искушеніяхь его.

1.) Не было искусителя, и чтобь ему не быть, ты сотвориль: не было мѣста и времени, и чтобы имь не быть, ты сотвориль. Быль искуситель, было мѣсто, было и время: но чтобы мнѣ сь нимь не согласиться, ты меня удержаль. Пришель искуситель мрачень, каковь онь и есть: и чтобы мнѣ его презрѣть, ты меня подтвердиль. Пришель искуситель вооружень и бодрь, и дабы ему не побѣдить меня, ты его обуздаль, а меня укрѣпиль. Пришель искуситель преобразившись вь Ангела свѣтла, и дабы ему не обмануть меня,

ты его удержаль: а меня, дабы узнать его, просвътиль. Ибо онь есть оный великій и злый драконь, и древній змій, названный діяволомь и сатаною, а имьющій семь главь, и десять роговь: его же ты создаль ругатися сему морю великому и пространному, вы коемы ползають животныя, ихь же ньсть числа: и животныя малыя и великія, то есть, различные демоновы роды, которые денно и нощно ни вы чемы другомы не упражняются кромь того, что ходять ища поглотити кого, естьли ты не избавишь.

2.) Ибо оный древній драконь, рожденный вь раю удовольствія, влечеть на хвость своемь третію часть звъзды небесныхь, и посылаєть ихь на землю: который портить ядомь своимь земныя воды, дабы умереть людямь піющимь: и который представляєть себъ злато какь бы грязь, и уповаєть, что вь уста его впекаеть Іоардань, сдълался никого не боящимся. И кто защитить оть грызенія его? Кто исхитинь оть усть его, кромъ тебя, Господи, сокрушившаго главу великаго дракона? Помози намь: простри надь нами криль твои Господи, дабы убъгнуть намь подь нихь оть лица сего дракона гонящагося го

за нами, и избави нась отв рогь его щитомь своимь. Ибо сте тщанте его безпрерывное, сте одно желанте его, дабы поглотить души сотворенныя тобою.

- 3.) И для того кв тебъ взываемв, Воже мой, избави насв отв всегдашняго противника нашего, который, спимь ли мы, или болоствуемь, ядимь ли или птемь, или что ни дълаемь, всъми образы настоить денно и нощно, обманами и коварствомь, то явно, то тайно, пуская прошивь насъ смершоносныя стрълы, дабы убить души наша. Однако Господи гнусно есть и наше безуміс: понеже, когда всегда мы видимъ прошивъ себя дракона раззинувшаго челюсти, изготовившагося пожрашь нась, а ни мало не менъе спимь и ослабъваемь вы лъности нашей, какъ бы будучи предъ нимъ безопасный, который ничего другаго не желаеть, какь погубити нась. Врагь болоствуеть безь сна, дабы убить, а мы не хошимь востать от сна, дабы охранишь себя.
- 4.) Се разослаль онь безчисленныя съти предь ногами нашими, исполниль вся пути наши обмана для уволенія душь нашихь. Кто убътнеть? Положиль онь

същи вы богатствъ; положилы същи вы убожествъ; положилы същи вы пищъ, вы пишти, вы уловольстви, во снъ и бодрости; положилы същи вы словъ и вы дълъ, и во всей жизни нашей. Но ты, Господи, избави насы оты същи ловящихы, и оты слова жестока, да исповъмыся тебъ говоря: благословены Господь, иже не даде насы вы ловитву зубомы ихы. Душа наша яко птица избавися оты същи ловящихы, съть сукрушися, имы избавлени быхомы.

ГЛАВА XVII.

Что Богь есть свыть праведныхв.

1.) И пы Господи свѣте мой просвѣти очи мои, да вижу свѣть, и да пойду во свѣтѣ твоемь, и да не увязну вь сѣтяхь его. Ибо кто избѣгнеть оныхь многихь сѣтей, естьли ихь не усмотрить? И кто узрить уста его, кого ты не просвѣтишь свѣтомь твоимь? Ибо самь отець тьмы скрываеть сѣти во тьмѣ своей, дабы уловить ими находящихся во тьмѣ своей: невидящёе свѣта твоего суть сынове тьмы сея, въ

T 3

котором в ходящій не убоится. Ибо ходящій во дни не претыкается, ходящій же вы нощи претыкается, поелику нъсть вы немы свъта. Ты Господи свъты, ты свъты сыновы свъта: ты день не заходящій, вы немы же ходять сынове твои безы претыканія, и безы котораго всъ ходящіе суть во тымь, поелику тебя

свыта міра не имьють.

2.) Се повсядневно мы видимъ, что чъм в кто болье удаляется от тебя истиннаго свъща, шъмь болье запутывается во шьмъ гръховь, и чьмь болье находишся во шьмь, шьмь мьнье видишь сьти на пути своемь, и по тому не познаеть, и чаще похищается, и вь оныя попадается, и что еще ужаснье, не знаеть, что онь вь оныя попался. Незнающій же паденія своего тьмь менье старается возставить себя, чъмь болье думаеть, что онь еще стоить. Ты же свете ума, Господи Боже мой, нынъ просвѣти мои очи, да вижу, и познаю, и да не погибну въ видънии противниковъ моихь. Ибо врагь мой делаеть на хребть моемь, который, просимь тя, да истаеть от лица нашего яко таеть воско от лица огня. Поелику, Господи, онь есть первый и последній разбойникь вознамѣривш'йоя похишиши славу швою, понеже онь будучи гордь и надмѣнень успремился и напаль на лице швое, его же шы ошвергь ошь горы свящыя своея, и опсреды камней огненныхь, посредъкоихь онь ходиль.

коихь онь ходиль.
3.) И нынъ животе мой, Господи Боже мой, оттуда онв спадшій не престаеть гоняться за сынами твоими, и вь ненависть тебъ, о великій Царю, хочеть предать сте творенте твое, его же произвела по образу твоему всемогущая благость твоя, дабы завладъть славою твоею, которую онь потеряль чрезь гордосить свою. Но укроти его, кръпосте наша, прежде нежели пожреть нась агнцевь твоихь: и просвыти нась, да узримь същи приуготовленныя намь от него: и да прибъгнемь кь тебъ, о веселие Іисраиля. И все сие ты Господи лучше знаешь, иже вѣси стремленіе его, и выю кръпчайшую его. И сїє говорю не св шъмв, дабы сте объявить тебъ, ибо ты все видишь, и никакое помышление от тебя не утаевается: но предв стопами величества твоего жалуюсь я на врага моего, Судіе вѣчный, да осудиши его, и спасещи насъ сыновъ твоихв, ихв же крыпость ты еси.

T 4

- 4.) Ибо лукавь и хитрь есть врагь сей, Господи, и не удобно можно познашь окружность пуппи его, и узнать лице его, ежели шы не просвътишь. Ибо то тамь, то затсь, то агнца, то волка, то шьму, то світь на себь показываеть: и встми какими либо количествами, мъстами, временемь, по различнымь вещей перемънамь различныя дълаеть искущенія. Ибо дабы обмануть нась печальныхь, печалится онь и самь: дабы насмъяться радующимся, изображается самь радующимся: дабы обольстить духовныхь, преображается въ Ангела свъшла: дабы побъдишь кръпкихь, является агнцемь: дабы поглотить нась кроткихь, представляется волкомъ. Все сте по подобтю различныхъ искущеній дълаешся, да устрашить иных от страха нощнаго, иных от от стреды летящія во дни, иныхв отв вещи преходящія во шьмь, иныхь оть сряща, иныхв отв бъса полуденнаго. Кто же способень къ познанію сего? и кто позналь лесть его? Кто покажеть виль одежды, и круглость зубовь его кто познаеть?
- 5) Се скрываеть онь вь калчань етрым своя, и сыпи своя скрываеть подь

под видом в свъта: и сте трудно усмотрыпь, естьми отв тебя, Господи, надеждо наща, не воспримемь свъта, дабы видъть все. Ибо не только въ дъйствїях в плоти, которыя не трудно познаются: и не только в самых порокахв, но вв самыхв упражнен яхв душевных скрываеть удобныйшия сыщи, и облекаеть порокъ вы видь добродътели, и премъняется в Ангела свътла. Господи Боже нашь, сте и другое многое устремляеть на нась самь сынь Велїаровь, и самь сатана. Иногда какъ левь, иногда какь драконь, тайно и явно, внутренно и наружно, денно и нощно нападаеть на нась, да похитить души наша: и ты исхипи нась Господи оть него, спасаяй уповающія на тя, дабы ему печалишься о нась, тебъ же похвалитися о насв, Господи Боже нашь.

ГЛАВА XVIII.

О благод Бяніях В Божінх в.

1.) Азъ же сынь рабыни пвоея, предавшійся вь руку пвою, исповъмся преды побою сими крапічайщими признаніями

5

MO-

моими Избавителю мой, отв всего сердца моего, и воображу вь мысли моей всъ благодъянія швои, коими шы меня наградиль отв юности моея во всемь животь моемь. Ибо знаю я, что неблагодарность предв тобою вельми омерзительна, которая есть корень всего зла духовнаго, и накоторый выпры изсущающій и пожигающій всякое добро: разрушающій источникь Божіяго милосердія твоего кв человъку, по которому и мертвыя не умирають, и живыя дъйствія умирають, и далье не простираются. И я шебъ, Господи Боже мой, принесу мою благодарность, дабы не быть не благодарнымь предв тобою, Избавителю мой, поелику шы избавиль меня. Сколько меня поглощаль оный драконь, и ты меня, Господи, изв челюстей его извлекаль.

2.) Сколько я грешиль, и онь быль тотовь поглотить меня, но ты Господи Боже мой защищаль меня. Когда я
делаль предь тобою неправлу; когда нарушаль повеленія твой, тогда онь изтотовится похитить меня во адь, но
ты возбраняль. Я тебя прогневляль, а
ты меня защищаль; я тебя не боялся,
а ты меня храниль. Я отступаль оть
те-

тебя, и открывался врагу моему, ты его устрашаль, дабы онь меня не пріяль. Сій ты, Господи Боже мой, твориль мив благодівнія, а я біздный не зналь. Ибо такь ты меня многократно избавляль оть усть діявола, исхищаль изь челюстей львиныхь, и оть ада хотя не знающаго многократно отводиль. Ибо доходиль я даже до врать ада: но чтобы вы него мив не попасть, ты меня удерживаль.

з.) Приближался я даже до врать смершныхв, но шы сошворилв, чтобы они не пріяли меня. Отв смерти такв же тълесной часто ты меня извималь, Спасителю мой, когда я одержимь быль ппяжкими бользными, когда быль вы великих опасностях на мори и на земль, оть огня, оть меча и оть всякой бъды избавляя, всегда будучи со мною, и милостивно спасая. Зналь ты Госполи, что естьлибы я тогда умерь, то бы душу мою пріяль аль, и я бы въчно быль осуждень: но благость и милосердіе твое предшествовали предо мною, Господи Боже мой, исхищая меня отв смерши штлесной и душевной. Сти и другія многія оказываль шы мнь благодъянія свои, но я быль слъпь, и не зналь,

зналь, пока шы меня не просвъщиль. И по шому шы Господи Боже мой, свъще души моея, живоше мой, коимь я живу, свъще очей моихь, коимь я вижу, се просвъщиль шы меня, и познаю я шебя: понеже я живу шобою, и благодарность шебъ приношу хошя малую, низкую и не равную благодъянтямь швоимь, но какую можеть слабость моя. Поелику шы еси единь Богь мой, милостивый Творець мой, любящтй души наша, и ничего ненавидящтй сотвореннаго. Се я первый между гръшниками, коихь шы спась, да покажу другимь примърь великтя милости швоея.

4.) Исповемся шебе вы великихы благодеянтяхы швоихы, по шему что шы избалялы меня оты ада преисподнейшаго однажды, дважды и шрижды, и сто разы, и тысячу разы, но всегда стремился я кы аду, а ты меня всегда отводилы, и справедливо бы ты меня осудилы тысячу разы, естьлибы захотель. Но не хотель ты, яко любиши души, и прощаещи грехи человекомы чрезы покаянте ихы. Господи Боже мой, много милости на всехы путехы швоихы. Для того нынь вижу я сте, Господи Боже, и познаю чрезы светы твой, и недостаточна душа ша моя въ великомъ милосераїи твоемъ, которое на мнъ есть: понеже ты избавиль душу мою отв ада преисподнейшаго, и привель меня кв живопту. Ибо весь я быль вь смерши, а шы всего меня возставиль. Для того все твое есть то, чъмв я живу, и весь всего себя те-65 предлагаю. Весь духв, все сердце, все тьло, весь животь мой должень жить для тебя, сладкій животе мой, поелику пы всего меня избавиль, дабы всьмь мною владьть : всего меня возобновиль, дабы всего опять имъть. И такь возлюблю тя, Господи, кръпосте моя: возлюблю ши неизглаголанная радосте моя: и да живу не мнъ, но тебъ. Вся моя жизнь погибавшая вь моей бъдности возставлена милосердіемь твоимь, иже еси Богь благій и щелрый, и творяй милость вв тысящи родовв любящимь имя швое.

5.) Чего ради Господи Боже мой, освящителю мой, повельль мнъ вы законъ своемы любить тебя всъмы серацемы моимы, всею душею моею, всею мыслію моею, всею кръпостію моею, и всьми силами моими, и всею внутренностію сераца моего, на всякой часы и минуту, вы которые я наслаждаюсь благими милосердія твоего; ибо всегда бы я погибаль, но ты меня управляеть; всегда бы я умираль, но ты меняфоживляещь, и всякую минуту ты меня себъ обязываешь, оказывая мив всякую минушу великія благодаянія швои, И для того какь нъть ни одного часа или точки во всемь животь моемь, вь которой бы я не пользовался благодъяніемь швоимь, такь не должно быть ни одной минушь, вы которую бы я тебя не имъль предь очами вь моей памяши, и не любиль бы всею кръпостію моею. Но и сего я дълать не могу, ежели шы мит сего не даруешь, коего есть всякое даяние благо, и всякь дарь совершень свыше есть сходяй оть Отца свѣтовь, у него же нѣспь премѣненія, или преложенія стнь. Ибо сіе не есть хотящаго, но тебя милующаго, да люблю тебя. Твой Господи, есть дарь сей, коего есть всякое благо. Повельваеши ты любить себя; даси, еже повелъваеши, и повели, еже хощеши.



彩第 63 张原

ГЛАВА ХІХ.

О горячности любви.

- 1.) Люблю я тебя, Боже мой, и болве всегда любить желаю, ибо ты поистиннъ слаще всякаго меда, и кормишельные всякаго млека, и свыплые всякаго свъта. Для того ты мнъ любезнъе всякаго злаша, и сребра, и каменій драгоцынныхв. Ибо не пріятно стало мнъ то, что я дълаль вь жизни, предв сладостіїю твоею, и красотою дому возлюбленнаго твоего. О огнь всегда горящій, и никогда не угасающій! О любве всегда пламенъющая, и никогда не потихающая воспламени мя! Да воспламенюсь, (говорю) весь отв тебя, дабы весь я любиль тебя. Не любить бо тебя тоть, кто что нибудь любить сь тобою, что любить не для тебя. Возлюблю тя Господи, ибо ты прежде возлюбиль мя еси. И откуда возму я словь для изъясненія знаковь великія швоея ко мнъ любви за безчисленныя благод вянія швоя, коими шы пишаль меня изперва.
- 2.) По благодѣянїи, то есть, сотворенїя, когда ты меня св начала изв ничего сотвориль но образу твоему, предпо-

читая и вознося меня предв прочими тварьми, которыя ты произвель, и увеличивая свышомь лица швоего, коимь замышиль на серацъ моемь, коими отличиль меня от нечувственных , равно и чувственных в животных в, и умалиль меня малымь чимь оть Ангель. Мало было и сего предв взоромв божества твоего; поелику всегдашними, особенными и великими дарами благодъяній швоихв меня безпрестанно питалв, и какъ бы мадаго и младаго швоего сына сосцами упташенія швоего воздоиль и укръпиль. Ибо дабы тебъ весь я служиль; все, что ты ни сотвориль, опредълиль на служение мнъ.

«» «» «» «» «» «» «» «» «»

ГЛАВА ХХ.

Что Богъ все подвергаеть въ рабство человъку.

1.) Все ты покориль подь ноги человька, дабы одинь человькь весь тебъ покорень быль. И что бы весь твой быль человькь, поставиль ты его нады всьми дьлы твоими. То есть, все внышнее сотвориль для тьла, а самое тьло

для души, а душу для себя, дабы вы тебъ одномъ упокоевалась, и тебя бы одного любила, имъя тебя для утъщенія, а низшее для служенія. Ибо что ни содержится въ окружности небесь, есть низше дущи человъческой, которая сотворена св тьмв, чтобы владьть высочайшимь добромь, коимь бы владья была блаженна: и естьли ко оному приавпишел, превосходя союзы всего низшаго перемънамь подверженнаго, то лице того высочайшаго величества, коего виду она подражаеть, въчнаго безсмертія св пріятностію узрить. Тогда же оными превосходнъйшими благими насладишся вь дому Господнемь, сь которыми все завсь нами видимое сравниваясь за нично починается. Оныя суть, ихв же око не видь, ухо не слыше, и на сераце человъку не взылоша, яже уготова Богь любицимь его. И сте Господи даруещи душь. Симъ повсядневно ушьшаешь души рабовь своихь, иже любиши души.

2.) Чтожь я сему удивляюсь, Го-споди Боже мой? Ты почитаешь образь свой, и подобте свое, по которому ОНИ сотворены. Ибо и шьлу нашему, X0тя оно тавнно и не славно, дабы оно

製業 66 余樂

вильло, дароваль ясность неба чрезы неизменных слугь швоих солнце и мъсяць, которые по повельно твое-му вкупъ служать день и нещь сынамь твоимь: дабы оно дышало, дароваль ему чистопу воздуха: дабы оно слышало, различие звуковь: дабы обоняло, запаховь пріятность: дабы вкушало, свойства вкусовь: дабы осязало, толстоту всьхв тьлв. Для вспомеществовантя нуждь его дароваль ему скотовь: а птицы небесныя, рыбы морскія, и плоды земные опредълия кь поправлентю его. Сотвориль лекарство от земли для всяких бользней его Каждому злу приугошовиль прошивное увеселение, яко милосерав еси и милостивь, и въси изображение наше, Творець нашь, и мы какь бы вещество вь руць твоей.



TAABA XXI.

Что извразсуждентя облагих временных в заключается величте намврентя не бесцаго.

i.) Се свътомъ твоимъ отверзается мнъ великое милосердие твое; просвъ-

свыти (молю) еще болье, да болье отверзется мнв. Ибо изв сего мальйшаго великая швоя, и изв сего видима: го невидимая іпвоя понимаемь Господи Беже свящый, и благій Творче нашь. Ибо, ежели ты Господи мой, сему твлу низкому и планному поль великія и безчисленныя творишь благодьянія отв неба и воздуха, отв земли и моря, отв свъта и шьмы, от жару и тіни, росы и дождя, выпра и влаги; ошь ппиць и рыбь, отв звтрей и деревь; и отв множества травь и растый земныхь; и оть служенія всьхь тварей твоихь во время свое поперемънно намъ служащихв, дабы облегчить скуку нашу: по какія, молю, и сколь великія и безчисленныя благія будуть ть, ихь же уготоваль любящимь тебя вы томь небесномь отечествь, вь коемь тебя узримь лицемь кь лицу? Естьли такое для насъ дълаешь въ темницъ; то что будешь авлать вы світлыхь чертогахь?

2.) Великая и безчислегная суть дела твоя, Господи, Царю небесный. Ибо когда все вельми добро и увеселительно порученное добрымь равно и злымы вмъсть, то каково будеть сокровенное тобою для однихь добрыхь? Ежели толь

безчисленные и различные дары швои шворимые нынъ шобою другамь и врагамь: то сколь великіе и безчисленные, сколь пріятные и увеселительные будушь шь, коими наградишь друзей швоихь? Естьли толикое упитение въ сей. день плачевный, по коликое уготовишь вы день брака? Естьли шоль увеселительное солержится вв темницв, то каково, прошу, содержится в отечествъ? Око не видъ безъ тебя, Боже, яже уготоваль еси любящимь шя. Ибо по ведикому множеству величествія швоего велико есть множество сладости твоея сокровенныя для боящихся тебя.

3.) Поелику велико еси ты, Господи Боже мой, и неизмъримо, и нъсть конца величія твоего, нъсть числа премудрости твоея, нъсть мъры благости твоея, нъсть конца, числа, мъры воздаянія твоего: но како велико ты еси, тако великіе дары твои, понеже ты само еси награжденіе и даро законныхо воиново твоихо.

歌歌 69 紫蜂

ГЛАВА XXII.

Что сладость Божія всякую настоящую горесть міра уничтожаеть.

1.) Сій суть великія благодівнія твоя, Господи Боже, Освятителю Святыхв твоихв, которыми исполнишь недостатокь алчущихь сыновь твоихь. Поелику ты еси надеждо ненадеждныхъ. Ты вънець надежды украшенныя славою изготовленною побъдителямь. Ты въчное довольство алчущихв, имфющее даться онымь. Ты всегдашнее утьшенте дающій собою пользованься шемь, кои ушъшение мира сего въ разсуждении въчнаго утвшенія твоего презирають. Ибо увеселяющіеся здісь недостойными почитаются утвшенія твоего. Но утвшаешь ты ттхв, которые затсь мучатся; и тъ, которые имъють участе въ страданіяхь, будуть имъть участіе вь утьшеній; поелику никто вь обоихь въкахь утьшаться не можеть: и радующійся вь настоящее не можеть радоваться вь будущее: но должно потерять одно тому, кто желаеть владъть другимь.

2.) Когда я о семь разсуждаю, Господи Упфшипелю мой, то вы сей жизни перестаеть утфшаться душа моя,

A 3

ущьхь, почесться досшойною вычных в ущьхь, поелику по спрведливости должень оставить тебя пошь, кто ищеть больше увеселенія вы другомь, нежели вы тебь. И прошу тебя чрезь тебя, высочайщая истино, не попусти мны ушьщаться какимь любо утышеніемы піщетнымь. Но прошу, да будеть мны все непріятнымь, и чтобы ты одинь казался сладкимь душь мосй, иже еси сладость неоціненная, чрезь которую все горькое вы сладкое претворяєтся.

3.) Ибо сладость твоя претворила вь сладкіе в источникь для Стефана камни. Сладость твоя сотворила сладкою решешку для блаженнаго Лаврентія. Для слалосщи твоей шли Апостолы радуяся от собранія, понеже почтены за имя щвое достойными терпъть ругание. Шель Андрей безь боязни ко креспу радуяся, поелику спъшиль къ сладости твоей. Сія швоя сладость самих Апо-ла, что одинь избраль терпънте креста, другой подв съкущій мечь главу подклонипь не убоялся. Аля купленія оной ощиль Варооломей свою кожу. Для вкушенія оной безь страха Іоаннь выпиль чашу яду. А как вкусиль оныя Петрь,

то забывь вся нижняя, вскричаль какь бы упившійся говоря: Госполи! добро намь здъ быши, сотворимь шри стни: завсь побудемь, и посмотримь на тебя, понеже ничего другаго не пребуемь. Довольно для нась, Госполи, вильть тебя, довольно (говорить) насыщаться такою сладостію. Ибо онь одну только каплю сладости вкусиль, и всякую другую сладость возненавидьль. Чтобы онв, думаешь, сказаль, естьли бы вкусиль великое оное множество сладости божества твоего, которую ты сокрыль для боящихся тебя? Сея неизглаголанныя ппвоея сладосщи вкусила и оная дъва, о которой чищаемь, что она съ великою радостію и хваляся шла вв темницу, какь бы званная на пиршество. Сей сладосии, какъ я думаю, вкусиль и самый говорившый: сколь велико множество сладосии швоея, Господи, сокровенныя для боящихся шебя! и увъщевающій: вкуси пе, и видише, яко благь Госполь. Поелику сте есть оное наше блаженство ожидаемое нами, Господи Боже нашь, которое щы намь даруещь, для котораго безпрестанно тебь служимь, Господи, для котпорато умерщвляемся всякій день, да вь жизни швоей поживемь шебъ,

* 72 张康

ГЛАВА XXIII.

Что вся надежда наша и желаніе сердца на шего должно быть на Бога.

- 1.) Ты же, Госполи, скорая надеждо Іизраиля, желаніе, ко котпорому повсядневно спремишся сердце наше, да не умедлиши. Востани, поспъши, и приди: да изведещи насъ изъ темницы сея ко исповъданію имени твоему, дабы прославишься намь во свыть швоемь. Отверзи ушеса твои воплю сиротв твоихв взывающих в тебь: Отче нашь, жатбь нашь насущный дажаь намь днесь; вь крипости коего должны мы ходить день и нощь, и доходить до святыя горы швоея Хорива. И азъ малый между малыми дому швоего, Боже Ошче и кръпосте моя, когла прилу и явлюся предв лицемь твоимь? Лабы я каяся те-бъ до времени, съ тъхъ поръ покаялся во въкв. Блаженв я буду, ежели допущень буду видыть славу твою. Кто мнъ дасть сте, да дозволищи ты мнъ до сего достигнуть!
 - 2.) Знаю я, Госполи, знаю, и признаю себя недостойнымь внити поль кровь твой? Но сотвори по милости твоей, и не постыли раба твоего упо-

вающаго на тя. И кто внидеть во свяпилище твое, возръпи на могущество твое, развъ ты его отверзеть? Кто же его отверзеть, ежели ты заключить? Ибо ежели ты его разрушишь, то никто его не созиждеть. И естьли ты заключишь человъка, то никто ему не отверзеть. Аще удержиши воды, то вся изсущатся. И аще послеши ихв, обраннять землю. Аща вст півои півари вь ничню обранишь, кто возбранить тебъ? Всегдашняя благость милосератя твоего, для котораго вся, яже восхоть, сотвори. Ты нась сотвориль, Творче міра, ты управи нась. Ты нась сотвориль, не презри нась дъла рукъ твоихъ. И хотя мы нечистота и червїе, Господи Воже нашь, и не можемь вниши въ въчность твою, естьли ты не введеши, все изв ничего сотворившій.

致於致於教養於致養養養

ГЛАВА XXIV,

Что епасение наше от в бога.

1.) Я же будучи дело руко проихо, псповедаюся им во спрасъ проемь, ибо ни на луко бо мой уповаю, и мечь мой д 5

ме спасеть мене: но десница твол, и мышца твол, и просвъщение лица тво-его. Ин че бы я отпалялся, поелику ты, надеждо мол, иже сотвори мя, понеже не оставляещи ты уповающих в на тя, то есть, ты еси Господи Боже нать благь и кротокь, и располагаещи вся по милости твоей. Ибо ежели мы гръщимь, твои; естьли же и не гръщимь, твои; понеже изчисленные у тебя. Ибо мы престоль вселеныя, и суета всякь человъкь живый, и вътрь есть животь нашь на земли. Не прогнъвайся, когда мы падаемь сироты твои, по тому что знаеть ты намъренте наше, Господи Боже нашь.

2.) Не хощеши ли Боже будучи не сказанной кръпосщи оказать могущество твое противь листа вътромь возметаемаго, и гнаться за сухою пыдинкою? Не осудищи ли въчно Царю Іисраильскій единаго пса? Не осудищи ли единое несъкомое? Слышимь мы о милости твоей Господи, что ты не твориши смерти, ниже увеселяещися погибелію умирающихь. Для сего просимь мы тебя, Господи, да не попустищи владъть тъмь, чего ты не сотвориль, сотворенной сей тобою твари. Ибо ежели ты

ты собользнуеть о погибели, то что препятствуеть тебь, Господи, Всемогущему всегда радоваться о спасенти натемь? Ежели ты хочеть, то можеть меня спасти, а я хотя бы и хотьль, однако бы не могь. Велико есть множество бъдностей моихь со мною.

3;) То есть, охота мнъ придежить, а совершить не могу. Желать я добра не могу, естьли ты не благоводишь; и чего я хочу, не могу, естьли не укръпить меня могущество твое, и что могу, иногда не хочу, аще не будеть воля твоя, яко на небеси и на земли. И чето хочу, и могу, не знаю, естьли не просвъщить меня премудрость твоя. И ежели знаю иногда желая, иногда могучи, но не совершенна и тщетна остаеться премудрость твоя.

4.) Вь швоей же власии все положено, и никшо не можеть прошивищися кощьнію твоему Госполи всяческихь, имьющій власть всякой плоти; и что, кощеть, творишь на небеси, и на земли, вь мори, и во встув безднахь. Для того да булеть вы насы воля твоя, на которыхы призвано имя твое, да не погибнеть сїє превосходное твореніє твое произве-

學家 76 第二學

денное тобою къ чести твоей. И кто есть человъкь рожденный от жены, иже поживеть, и не узрить смерти, и избавить душу свою от руки адовы? Аще не ты избавиши, животе живота всякаго живущаго, коимъ все живеть.



ГЛАВА ХХУ.

Что человъческая воля неспособна къ добрымъ дъламъ безъ бла годати Божгей.

т.) Но уже я признадся тебь, квало жизни моея, Господи Боже мой, крыпосте спасенія моего. Уповаль я иногда на крыпость мою, однако которая не
была крыпость. И такимь образомы
туда я котыль быжать, гды болье думаль стоять, тамь болье упадаль и
остался болье назади, нежели впереди: и чего надыялся достигнуть, то болье оть меня удалилось. Такь чрезь
многое другое доказываеть мои силы.
Ныны познаю я, понеже ты просвытиль
меня; ибо что я болье надыялся сдылать чрезь себя, того всегда не могь.
Послику говариваль я, сдылаю это, и

окончу то: и не сдѣлаль ни того, ни другаго. Имѣль охоту, но не имѣль способности: имѣль способность, но не имѣль воли, поелику я надъялся на силу свою.

2.) Нынъ же исповъдуюся тебъ Господи Боже мой, Отче небесе и земли, что не своею крѣпостію усилишся человъкв, дабы хвалишися предв тобою глупой крипости всякой плоти. Ибо не есть вы воли человъка хоттьть, что можеть, или мочи, что хочеть, или знать, что хочеть и можеть, но наипаче шы управляещи пуши человъковь. тьхв, (говорю) кои признаются, что они не собою, но тобою управляются. И такь просимь тебя чрезь утробу милосердія твоего, да благоволиши спасти, яже создаль еси: ибо аще хощеши, можеши насъ спасти: и кръпость спасентя нашего состоить вы воль твоей.

#某#米#某#本#某#本#某#米#某#

Г A A B A XXVI.

О древних в благод вяніях в Божіих в.

Воспомни прежнее милосерате твое, коимь предупреждаль ты нась сь нача-

ма вы благословении сладосний твоея. Ибо прежде, нежели я родился, сыны рабыни швоея, Господи надеждо моя, оты сосець машере моея, предшелы ты предо мною, приугошовляя стези мнь, покоторымы бы мнь ходины и вниши вы славу дому твоего. Прежде, нежели ты изобразилы меня во чревь, зналы меня: и прежде исхода моего оты ложесны, что шебь угодно было, опредлилы омнь. Что и каково о мнь написано выкнигь твоей втайнь опредълентя швоего, не знаю, и по тому вельми боюся:

- 2.) Ты же знаещь, поелику чего я чрезь последствія дней и времень отів сего до тысячи літь временности сея ожидаю, то предь видомь вычности тво-ея уже сдылалось, и что будеть, уже сдылалось. А я, понеже стою вы сей мрачной ночи не зная сего, то страхы и трепеты пріиде на мя: когда я вижу отсюда наступьющія на меня опасности, еть многихь враговь уловленіе, окружающя быдствія вы жизни сей. И естыли бы вы сихь и толь великихь злыхь не было твоего вспомоществованія, то бы я отчаядся.
- 3.) Но великую я имъю надежду на тебя начальниче крочайшій Боже мой ;

и разсуждение о множествъ щедротъ твоихь, иже суть у тебе, укръпляють
мысль мою. И предшествующие знаки
милосерия твоего, сотворенные мнъ
прежде рождения моего, и нынъ особенно на мнъ возсияли, и о будущихь лучшихь и совершеннъйшихь дарахь хранимыхь тобою для друзей твоихъ увъщевають надежду мою, дабы радоваться о тебъ, Господи Боже мой, ра досте
святая и живая, которою всегда увеселяешь юность мою:

TAABA XXVII.

О Ангелахь определьных в кв хра-

1.) Поелику возлюбиль ты меня, единая токмо любве моя, прежде, нежели возлюбиль я тебя, и по образу твоему сотвориль меня, всъмы твоимы тварямы предпочелы меня. Вы семы достоинствы и ныны я нахожусь, когда позналы я тебя, для него же ты сотвориль меня.

2.) Сверьх в того сотвориль ты Ангеловь твоих духовь для меня, имь же

заповъдаль еси о мнъ сохраняти мя во всьхв путехв моихв, да не преткну о камень ногу мою. Ибо они сущь стражи спітнь новаго града півоего Іерусалима, и горы во окружности его, бодретвующе и хранящіе нощію стадо твое, да не когда похитить яко левь души наша, когда не было похишителя, оный древний змій прошивникь нашь діяволь, который яко левь рыкаяй ходить всегда ища поглошини кого. Они сушь граждане блаженнаго града вышняго Герусалима, который есть мать наша свыше, посланные на служение желающимъ наслъдовашь спасенія; да избаващь нась ошь врагь своихь, и сохранять во всъхь путехь своихь, да укръпять, и увъщають, и молитры сыновь твоихь да приносять предв лице славы величества твоего.

3.) То есть любять они сограждань своихь, чрезь которыхь надъются дополнить число отпадшихь оть ихь чина. И для того сь великимь спаранјемь и неусыпнымь тщанјемь находятся при нась: всякой чась на всякомь мъсть помогають намь, промышляя о нужлахь нашихь, и со тщанјемь ходя между нами, и тобою Господи: плачь нашь и воздыханје донося кь тебь, дабы исходатай-

ствовать намь удобное достижение милости пвоея, и дабы принести намь желанное благословение благодати твоея. Ибо шествують они сь нами во встхв пушехь нашихь, входять и выходять сь нами: прилъжно назирая, сколь праведно и честно будемь обращаться посредъ народа развращеннаго, и съ коликимь тщантемь и желантемь будемь искать царствія твоего, и правды его: сь какимь страхомь и трепетомь будемь служить и восклицать тебъ вь радости сердца нашего. Помогають трудящимся, покрывають покоящихся, увъщевають противящихся, увънчевають побъждающихь; срадуются радующимся, о тебъ (говорю) радующимся: сотерпять терпящимь, за тебя (говорю) терпящимь.

4.) Великое они о насъ имъють стараніе, великую къ намь имъють любовь: и сте все въ честь неоцъненной твоей любви, которою возлюбиль ты насъ. Поелику любять они то, что ты любить, хранять тъхъ, коихъ ты оставляють тъхъ, коихъ ты оставляеть: ненавидять всъхъ творящихъ беззаконіе, яко ты возненавидъль еси вся дълающія беззаконіе, и погуби-

биши вся глаголющія лжу. Ежели мы ділаемь добро, що радующся Ангели, и печалящся демоны. Когда оть добра удаляемся, що веселимь діявола, и лишемь Ангеловь швоихь должнаго радованія. Ибо радующся они обь одномь кающемся грішникі, а діяволь обь одномь праведникі оставляющемь покаяніе. Для шего даруй, даруй имь Отче всегла радоватися о благі, да и шы похвалишися вь нась чрезь оныхь: мы сь ними вь одно місто приведены будемь, дабы исповідатися вмість святому имени швоему, Творче человіковь и Ангеловь.

5.) Сте я воспоминая признаюсь предь тобою, хваля тебя; понеже великти суть благодъянтя твои, коими ты насы почель, дая намы Ангеловы твоихы духовы на служенте наше. Ибо далы ты содержащееся вы окружности неба, и какы бы за малое почитаеть содержащееся поды небесемы, естьлибы не даровалы сущаго на небеси. Да хваляты тебя за сте вси Ангели твои, и да исповыдятся о семы вся дыла твоя, и вси Святти твои да благословяты тя. О почтенте наше, ты насы вельми почитая, обогащая, снабдилы многими да-

рами! Удивительно бо есть имя твое по всей земли Господи. Что есть человько, яко почитаети его, или что прилагаети ко нему сердце твое? Ибо рекло еси ты, древняя истино: увеселенте мое во сынахо есть человоческих в. Не гнилость ли есть человоко, и червы сыно человоческой? Не одна ли суета всяко человоко живый? Ты же за достойное всегда почитаеть отверзать на него очи свои, и привести его со собою на судь.

ГЛАВА XXVIII.

О глубоком в предузнании и опреж дълении Божеском в.

1.) Научи мя глубочайшая бездно, создательнице, премудросте, извъсившая вь тяжести горы и холмы, и тремя перстами тяжесть земли. Полыми тяжесть сея тълесности, которую я ношу, тремя твоими невидимыми перстами къ себъ, да вижу и познаю, сколь ты удивителень еси во всей земли. Свъте древнъйштй, свътящтйся прежде всякаго свъта на горахь святыхь древней въчности, которому все явно и отверсто бы-

было прежде бытія: світе ненавидящій всякій порокь, чистійшій и непорочнійшій, какое тебі увеселеніе ві человікь? Какое сходство світа со тьмою? Гді же увеселеніе твое ві человікь? Гді ты себі приуготовиль во мні до тойное святилище величеству твоему, ві которое бы входя, иміль утішеніе увеселенія твоего? Ибо чистая вечеря тебі пристойна, добродітеле очищающая, которую, кромі чистых сердець, видіть не можно, а наипаче иміть.

2.) Въ человъкъ же газ есть толь чистый храмь, дабы могь пріять тебя управляющаго меромь? Кто можеть сазлать чистымь от нечистаго съмени зачатаго? Не ты ли, иже единь чисть еси? Ибо кто от нечистаго очистится? Нонеже и по закону данному от тебя нашимь Отцамь во огни пожигающемь горы, и во облакъ покрывающемь мрачныя воды; то кь чему прикоснется не чистый, будеть не чисто. Всъ мы пятно нашихь пороковь, которое упачить, а особливо от тебя всевидящаго не можемь, носимь на челахь. По чему чистыми быть не можемь, естьли ты не очистить, иже единь еси чисть.

Очищаещи же изв насв сыновв человъческихв тъхв, вы которыхв ты благоволиль пребывати, которыхв по неприступнымь и глубокимь тайнамь непостижимыхв сулебь премудрости плеоея всегда справедливыхв, хотя и сокровенныхв, безв заслугь ихв предопредълиль кв тому прежде свъта: призваль отв міра, оправлиль вы мірь, и почтеши ихв посль міра. Сіе же не всъмь твориши, чему удивляются слабые земные мудрецы.

3.) Азв же Господи о семв разсуждая спорашуся, и изумляюся о множествъ богатства, премудрости и знантя твоего, юже азъ не постигаю, и непостижимых судебь правды твоея; поелику изв одной нечистопы иные сосуды дълаешь вв честь, а другіе на въчное осуждение. Для того которых в ты себъ изъ многихъ израль во храмь швой свящый, шъхъ шы очищаень изливая на нихв чистую воду, ихв же ты имена и число въси, иже единв исчисляещи множесиво звъздь, и встмь имь имена нарицаеши; и которые написаны вь книгъ живота, которые никакь погибнуть не могуть, коимь все поспъшествуется во благое и самые пороки. Ибо когда они упадають, не убиваются,

ты бо подлагаешь руку швою, храня вся кости ихв, да ни едина отв нихв

сокрушится.

4.) Но однако смерть грфшниковь люта, тъхв, говорю, которыхв прежде соптворенія неба и земли, по безднъ судебь твоихь сокровенныхь, и всегда справедливыхв, осудиль на въчную смерть, которых исчисление имень и дъль злыхь у тебе есть; который изчислиль песокь морскій, и измъриль глубину бездны, которых в ты оставиль вы нечиспютахь своихь: коимь все ставится во зло, и самая молитва обращается во гръхв; и хотя бы до небесв они вознеслись, и глава ихв коснулась облаковь, и между звъздами на небеси основали жилище свое, однако како нечистота наконець погибнуть.

希苏州本州苏州木州苏州木州东

TAABA XXIX.

О твхв, кои сперва сушь праведиые, а послъ дълаю шся нечестивыми, и напрошивъ.

1.) Великій сушь судьбы швоя, Господи Боже, Судіє праведный и кръпкій,

иже судиши правду и швориши глубочайшая и неизследимая: о конорых в когда я разсуждаю, тосодрогаются вся кости моя. Поелику не безопасень всякь человых живущій на земли, дабы намь служинь тебъ благочестиво и не прочно во страст на всякій день жизни нашея, и радованься съ препеномь; дабы не было служение безь страха, и радование безь трепета: и да не похвалитися обязанный равно и разръшенный; и да не похвалится всяка плоть предъ тобою, но да убоишся и востренещеть отв лица твоего, когда не знаеть человъкь, любви ли онь, или ненависти достоинь, но все неизвъстное оставляется вь будущее.

2.) Ибо многих видъли мы, Господи, и слышали от своих родителей
(о чемь я безь великаго трепета не
воспоминаю, безь многаго страха не
повъдаю) что они сперва нъкоторымы
образомь вознеслись даже до небесь и
сдълали жилище свое между звъздами; а
что напослъдокы низверглись вы пропасть, и что души их во злъ изумились. Видъли мы, что звъзды упадали
св неба от стремлентя бтющаго хвоста
драконова. И что лежащти вы земномы
прахъ удивительно возстали от лица
пол-

подкрыпляющія руки півося, Господи. Видыли мы живых умирающими, и мершымх вых воскресающими: и что ходящіе между сынами Божійми посреди каменій разженных в как бы грязь вы ничто обратились. Видыли мы, что свыты померкаль, и изы тымы происходиль свыть: понеже мытари и блудницы предыидуть предыжителями вы царство небесное, а сынове царства низвергаются

во шьму кромфшную.

3.) Почему же все сїе, развѣ что взошло на оную гору, на которую взошель прежде Ангель, и сшель діяволь? Которыхь же ты предопредѣлиль, тѣхь и призваль, и освятиль, и очистиль, дабы быть достойнымь жилищемь величества твоего: сь коими и вы коихь твое святое и чистое увеселеніе, вы коихь увеселяетися, и увеселяещи юность ихь, пребывая сы ними вы памяти ихь, дабы они были храмь твой святый, что значить великое достойнство и похвалу нашего человѣчества.



% 第 89 家婦

TAABA XXX.

Уто върная душа есть святилище Божіе.

- 1.) Душа 60, которую ты оотвориль, не изв себя, но словомв швоимв, не изв какой либо начатковь матеріи, но изь ничего, которая будучи разумна, понимающа, духовна, всегда живуща, всегда движущаяся, (которую озариль свътомь лица твоего, и очистиль добродътелію бани проея;) такъ сопрорена понимающею величество півое, что довольна бышь можеть тобою однимь, и никъмь другимъ. Когда она имъетъ тебя, то довольно желаніе ея: и уже ничего еще не остается, чего бы желать. Ежели же Бога что желаеть внышнь, извыстно, что то не имветь тебя внутреннь; вы разсужденти сего нъть ничего, чего бы еще желапь.
- 2.) Ибо когда ты еси высочайшее и всякое добро, то нѣть, чего бы бодъе желать, но имѣеть тебя всякое добро. Естьли же не желаеть всякого добра, то остается чего дибо желать, что не есть всякое добро, и по тему что ниже есть высочайшее добро, и по тему но Бога, но твари. Когда же желаеть твари, то безпрерывно алчеть, поелику коты

E 5

она то, чего из в тварей желаетв, и получить, однако тщетною остается, поелику ничто ея удовольствовать не можеть, кром в тебя, по образу которато она сотворена. Довольствуещи же ты техв, кои ничего другаго не желають кром в тебя, и делаеть их в достойными себя, святыми, блаженными, чистыми и другами вогу; ибо они все почитають за нечистоту, дабы пользоваться тобою однимь.

3.) Ибо сїє есть блаженство, которое ты сотвориль человьку. Сїя есть честь, которою ты его между всьми и предв всьми предпочель тварями, да будеть удивительно имя твое по всей земли. Се Господи Боже мой, высочайній, преблагій, всемогущій, нашель я мьсто, гдь ты обитаети ибо обитаети вь душь сотворенной по образу твоему и по подобію твоему, тебя одного ищущей и желающей; а не вь такой, которая тебя ниже ищеть, ниже желаеть.



學第 91 紫原

ГЛАВА XXXI.

Что вога ни чрезв внвшнія, ничрезв внутреннія чувства найти не можно.

1.) Заблудих в азв яко овча погибшая, ища тебя внв, иже еси во внутренности. И много я трудился ища тебя внв себя, а ты пребываеши во мнв, только бы я желаль тебя. Обошель я села и границы мїра сего ища тебя, и не нашель я тебя: ибо глупо я искаль того внв, что было во внутренности. Послаль я въстниковь своих всв свои внышнія чувства, дабы найти тебя, и не нашель, понеже безрасудно искаль. Ибо вижу я, свыте мой воже, иже просвытиль мя еси, что безрасудно я искаль тебя чрезь нихь; ибо ты еси во внутренности: а они, гдь ты взошель, не знали.

2.) Ибо видън с говорить, естьли онь не имъль цвъта, то чрезь меня не входиль. Слышан с говорить, естьли онь не издаваль звука, то чрезь меня не проходиль. Обонян с говорить, естьля онь не благоухаль, то чрезь меня не входиль. Вкушен с говорить, естьли онь не имъль вкуса, то чрезь меня не входиль.

диль. Осязаніе говоришь, естьли онь безтьлесень, то ничего не спрашивай меня о сей вещи для того, что сего вы тебь нь ть, боже мой. Ибо не вида ть деснаго, не красоты времени, не бълизны свыта, не цвыта, не сладкихь пысней пынія, нечего либо пріятно звучащаго: не запаховы происходящихь оты цвытовь, мастей и ароматовь, не медовы или манны вкусу пріятныхь: не прочаго любезнаго для осязанія и обытія: не всего другаго чувствамы подверженнаго ищу, когда ищу бога моего. Не буду я почитать того за бога моего, что чувствами безсловесныхы постигается.

ятіе сіе осязается, гдь не разрывается. Сей есть Богь мой, и не уравнится ему иный. Сего я ищу, когда Бога моего ищу. Сіе люблю, когда Бога моего люблю.

4.) Поздо я возлюбиль тебя красото толь древняя и новая: поздо я возлюбиль тебя: ты быль во внутренности, а я вив, и тамь тебя искаль, и на стю красивую шварь швою будучи и безобразень нападаль. Ты со мною быль, а я сь тобою не быль. И то меня много удерживало от тебя, что быть не могло, развъ въ тебъ. Обощелъ я все ища тебя, испытуя все. Спросиль я земли, не Богь ли она мой? И она мнъ сказала, что нъть; и все, что есть на ней, призналось вь семь же самомь. Спросиль я меря и бездны, и живущих вы нихы, и они мнь ошвьчали: не мы есмы Богь швой, иши его выше нась. Спросиль я постояннаго воздуха, и говориль весь воздухь со всёмя жишелями своими: обманываешся Анаксимень, не есмь я вогь швой. Спросиль я неба, солнца, луны и звъздь, сказали они, и мы не Богь швой.

5.) Сказаль я всёмь окружающимь двери плоти моен: вы мнё сказали о Богь моемь, чио не вы, що скажите

мив о немь что нибудь. И воскричали они вст гласомь великимь: Онь сотвориль нась. Спросиль я наконець шяжести міра: скажи мнъ, Богь ли пы мой, или нъпъ? И отвътствовала гласомъ кръпкимь: Не есмь (говорила) я, но чрезь него я существую: кого шы ищешь во мив, тоть сотвориль меня: ищи того выше меня, кто править мною, и кто сотвориль меня. Вогрошение тварей есть глубокое разсуждение объ оныхъ: Отвытствование оных весть свидытельствование о Богъ; поелику все вопиеть, Богь нась сошвориль. Ибо какь говоришь Апостоль: Невидимая Божія от созданія міра твореньми помышляема видима сушь.

6.) И пришель я къ себъ, и взошель вь себя, и говорю къ себъ: ты кто еси? и отвъчаль я себъ: человъкь разумный и смертный. И началь разсуждать, чтобы ето было: и сказаль: откуда сте такое животное, Господи Боже мой? Откуда, естьли не отв тебя? Ты меня сотвориль, а не самь я себя. Кто еси ты? Ты, чрезь котораго я живу. Ты, чрезь котораго все живеть. Кто еси ты? Ты Господи Боже мой истинный, и единь всемогущий и въчный,

же объемлемый и неизмфримый; иже всегда живеши, и ничто въ тебъ не умираешь; ибо шы еси безсмершень, живущій вь вычности, чудень очамь ангельскимь, неизреченный, неизсладимый, несказанный, Боже живый, страшный и крыпкій, не знающь начала и конца, всего начало и конець: иже еси прежде начала въковь, и прежде всъхь началь въковь. Ты еси Богь мой, и Господь всъх в тварей твоих в, у тебе причины всего постояннаго и всего премънъ подлежащаго, премъняемаго у у тебя суть непремъняемыя начала, и всъхъ разумныхь и неразумныхь и временныхь все-

гдашнія сушь причины.

7.) Скажи мнъ смиренному рабу швоему, Боже мой, скажи милоспивый бълному швоему, скажи, молю, по милости твоей, откуда такое сте животное, естьли не отв тебя? Или всякв себя сошворить? Не происходить ли откуда кромъ тебя бытность и животь? Не ты ли еси высочайшая бытность, отв котораго всякая бышность? Ибо что ни есть, то от тебя есть, понеже безъ тебя ничто же бысть. Не ты ли еси источникъ живота, отъ котораго проистекаеть всякій животь? Ибо что ни

живеть, чрезь тебя живеть, понеже безь тебя ничто не живеть. По сему все, Госполи, ты сотвориль еси; понеже должень я искапь, кто сотвориль меня? Ты Господи сотвориль меня, безь него же ничто же бысть. Ты Творець мой, я творенте твое. Благодарю тя, Господи Боже мой, имъ же азъ живу, и имъ же вся живуть. И что ты сотвориль меня, благодарю шя, Творче мой, ибо руцѣ твои сотвористѣ мя и создастѣ мя. Благодарю шя, свъте мой, что ты просвътиль мя еси, и нашель я тебя и себя. Гав нашель себя, тамь и позналь себя; гдъ нашель тебя, тамь и позналь тебя: когда же и позналь тебя, тогда ты просвътиль меня. Благодарю тя, свъте мой, ибо ты просвътиль мя еси.

8.) Что ето я сказаль, позналь тебя? Не ты ли еси боже не постижимый и неизмъримый, Царь Царей и Господь Господей? Иже единь еси безсмертень, и живеши въ свътъ не приступнъмь, котораго никто изъ человъкь не видаль, да и видъть не можеть. Не ты ли еси боже сокровенный, и неизслъдимато величества, единый познателю себя, и дивный разсудителю? По сему кто позналь то, чего онь не видаль, ибо

ибо сказаль ты во истиннъ твоей: небо узрить лице мое человъкь и живь будеть. Сказаль Апостоль чрезь истину твою: Бога никто же нигдъ же видъ. Для сего кто позналь то, чего никогда не видаль? Рекла такожде истина твоя: никто же знаеть Сына, токмо отець; ни Отца кто знаеть, токмо Сынь. Единая Тройца тебъ единому совершенно извъстна, яже превосходить всякь смысль.

9.) Почто убо азв ръхв, что человъкъ суетъ уподобися, поелику позналъ тебя? А кто позналь тебя, развъ шы самь себя? То есшь, щы еси единь Богь, который всемогущимь, прехвальнымв, и преславнымв, и превознесеннымь, и выше всякаго начала именуешися вь священномь и божественномь писаніи. Поелику выше всякаго существа понимаемаго и понимающаго, и чувствуемаго, и превыше всякаго имени, яже глаголется, не шолько въ семь въкъ, но и въ будущемь вышеестественно, и свышепонимащельно быши познаещися: поелику вышеесшесшвеннымь и сокровеннымь божествомь превыше всякаго разума, поняпіїя, и существа неприступно, и не постижимо обитаеши въ себъ Ж caсамомь: гдв сввыв неприступный, и сїніе неизследимое, и непостижимое, и не изглаголанное, до коего никакое сїніе не достигаєть. Поелику за непостижимое, и невидимое, за выше разумное и выше понимательное, и выше неприступное, и свыше непременяемое, свыше несообщательное почитаєтся. Котораго никто никогда изб Ангеловь и изб человекь не видаль, да и видеть не можеть. Сте есть небо твое, Господи, небо таящее, свыше таинственное, свыше понимательное, свыше разумное, и свыше естественное стяніе, о которомь говорится: небо небесе Господеви.

то.) Небо небесе, которому земля всякое небо, поелику превышеудивительно возвышено паче всякаго неба. При которомь и земля есть самое Емпирическое небо. Сте бо есть небо небесе Господеви: ибо никому оно не извъстно, кромъ Господа; на которое никто не восходить, кромъ сходящаго съ небесе. Ибо никто же знаеть Отца, токмо Сынь. И никто же знаеть Сына, токмо Отець. Одному тебъ только совершенно извъстна Тройца. Тройца, Святая Тройца свыше дивная, и свыше неизреченная,

и свыше непостижимая, и свыше неприступная, свыше необъемлемая, свыше непонимательная, свыше естественная, свыше естественная, свыше естественная, свыше естественно превосходящая всяко смысль, всякой разумь, всякое поняще, всякое разумьніе; всякое существо духовь небесныхь, о которой говорить, помышлять, которую понять, познать не возможно и ангельскимь очамь.

11.) Откудажь я позналь тебя Господи Боже, превышший всея земли и всякаго небесе? Его же ниже Херувимы совершенно знають, ниже Серафимы: но закрывають крыдами лица свои отв съдящаго на престолъ высоцъмъ и превознесенномв, взывающе и глаголюще: свять, свять, свять Господь Богь Саваоов, исполнися вся земля славы швоея. Ужаснулся Пророкь, и говориль: горе мнъ, что азъ умолчахь: человъкъ 60 есмь, устив нечистыя имый И ужаснулось сераце мое, и вопіяхь азв: горе мив, понеже я (не умолчаль: ибо азъ человък устнъ нечистыя имущій; но сказаль,) позналь я тебя. Однако, Господи, горе молчащимь о тебь: ибо и многоглаголивые дѣлаюшся безгласными безь шебя. И азь, Господи Боже мой, не умолчу, ибо ты сотвориль меня, и про-X 2 СВЪ-

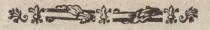
%第 100 策樂

свътиль меня, и нашель ты меня, и позналь я тебя, поелику ты просвътиль меня.

12.) Но какь я позналь тебя? Позналь шебя вь шебъ. Позналь я шебя не такь, какь ты для себя; но позналь я тебя, какв для меня еси: и не безв тебя, но вътебъ: яко ты еси свъть просвъщившій мя. Каковь шы для себя, що одному тебь извъстно: каковъ же для меня по милости твоей, то знаю и я. Но чіпо шы для меня? Скажимнь, милостивый, бъдному рабу твоему: скажи мнъ по щедрошамь швоимь, что ты для меня? Рцы души мосй, спасенте твое есмь азв; не скрый ошь мене лица швоего, дабы мив не умерешь. Безь меня не глаголи предв милостію твоею, что я земля и пепель; не рцы безь меня предв милостію твоею, милость бо швоя велія на мнь: и возопію къ Богу моему, аще азъ прахъ есмь и пепелъ. То скажи мнъ покоренному шебъ, скажи мнь, милостивый, бълному твоему, скажи по милости твоей, что ты для меня? И возопиль шы съ высошы во внутреннее ухо сераца моего гласомв великимь, и разгналь глухоту мою, и услышаль я глась швой? И просвъdanm

ипиль ты слепоту мою, и узрель я светь твой, и позналь, что ты еси Богь мой. Для сего я сказаль, что позналь тебя.

13.) Позналь я тебя, что ты еси Богь мой. Позналь я тебя единаго истиннаго Бога, и посланнаго тобою Іисуса Христа. Было время, въ которое я не зналь тебя. Горе времени тому, вь которое я не зналь тебя. Горе слъпотъ той, которою, будучи объять, не видъль тебя. Горе глухоть той, в которой я находясь тебя не слышаль. Будучи я слъпь, глухь и безобразень, стремился на превосходнее творение твое. И ты со мною быль, а я сь шебою небыль, и по много удержало меня ошь шебя, его не было, развъ только въ тебъ. Просвѣтиль ты меня свѣте мїра, и узръль я тебя, и возлюбиль тебя. Ибо никшо шебя не любишь, кромъ шого, кто видить; и никто тебя не видишь, кромъ того, кто любить. Поздно я возлюбиль тебя, красото столь древняя и новая; поздо я возлюбиль тебя. Горе времени тому, въ которое я не любиль шебя.



*第 102 张原

ГЛАВА XXXII.

Исповъдание истинныя върм.

1.) Благодарю тя свъте мой просвѣтившій мя, и позналь я тебя. Каковымь же я позналь пребя? Позналь я шебя бытии единаго Бога живаго и испиннаго Творца моего: позналь тебя быти Творца неба и земли, видимых всъхв и невидимыхь; Бога истиннаго, всемогущаго, безсмеринаго и невидимаго, неописаннаго, неограниченнаго, въчнаго, неприступнаго, необремлемаго, неизслъдимаго, непремъннаго, неизмъримаго, безконечнаго, начало всъхъ видимыхъ и невидимых в тварей, имв же вся быша, имь же подкрыпляются всв стихии. Коего величество какъ никогда не имъло начала, такъ пребудеть во въкъ. Позналь я тебя быти единаго только исшиннаго Бога въчнаго, Оппа, и Сына, и Духа Святаго; три хотя въ тебъ лица, но едино существо, совстмо простое и нераздъльное естество; и Отца ни от кого не рожденна, Сына от единаго только Отца рожденна, Духа Святаго от единаго. Отца исходяща; безь начала, безв конца Бога Тричпостаснаго, и единаго только истиннаго Бсга Всемогущаго: одного началомо всего, Творца всъх видимых и невидимых в духовных и временных в иже всемогущею силою твоею съ начала времени объ твари и духовную и тълесную изъ ничего сотвориль, ангельскую, то есть и мїрскую, а потомо человъческую, какь бы общую, состоящую изъ тъла и духа.

2.) Позналь я шебя, и исповъдую тебя Бога Отца не рожденнаго, Сына отв Отца рожденнаго, и Духа Святаго утъшителя, от Отца производящаго Святую и нераздъльную Тройцу, вь трехь равных в лицахв, единосущественных в и совъчныхь: Тройцу во единицъ, и единицу вь Тройць, въруя сердцемь вь правду, и исповъдуя усты во спасенје. Позналь я тебя истиннаго Бога и Господа нашего Іисуса Христа, Сына Божія единороднаго, Творца, Спасителя и Искупителя моего, и всего рода человъческаго: его же исповьдую от Отца рожденнаго прежде въкв: Бога отв Бога, свъта оть свыта; Бога истинна оть Бога истинна, рожденна не сотворенна, единосущна и совъчна Отцу, и Духу Святому, имъ же отъ начала вся быша: кръпко въруя, и върно исповъдуя шебя Бога X 4 единоединороднаго Іисуса Христа, ради спасенія человъкъ оть единаго Тройцы воплотившагося, и зачатаго от Маріи въчныя Дъвы содъйствіемь Духа Святаго, сотворшагося истиннымь человъкомь, состоящимь изь души разумной, и плоти человъческой.

3.) Который какь по божеству будучи единородный Божій страданію не подлежиши, равно и безсмертень еси; ради крайнія любви швоея, ибо возлюбиль ты нась, тоть же ты самый Сынь Божій савлался по человъчеству страданію подлежащимь и смеріпнымь. Который для спасенія рода человіческаго, единый Сыне Божій, на древѣ кресшномь терпъть страдание и смерть благоволиль, дабы избавишь нась ошь въчныя смерти. И во адь, гдъ во тьмъ сидъли опцы наши, Творець свыпа сошель, и вь претій день со славою побъдишель отв ада возвратился, воспріявь опять святое тѣло, которое за грѣхи наши мершво лежало во гробъ, и воскресъ еси въ третій день по писаніямь, да посадиши его одесную Отца. И взявъ сь собою плънныхь, которыхь плъниль древній врагь рода человическаго, будучи истинный Сынь Божій сь сущносшію. стію плоти нашея, то есть, съ душею и плотію человъческою пріятою от славныя Дъвы, вознесся выше всъхъ небесь, преходя всъ чины Ангеловъ: гдъ съдиши одесную Бога Отца, гдъ есть источникъ живота, и свъть не приступный, и мъръ Божій превосходящій всякъ смысль.

4.) Тамъ тебъ покланяемся истинному Богу и человъку Іисусу Христу, и въримъ исповъдуя, что имъеши Отца Бога, и ожидаемь тебя имьющаго пріишши Судією на конці віка, дабы судить живыхв и мертвыхв, и воздать всъмь добрымь и злымь по дъломь ихв, вь которыхь обращались вь сей жизни, или награжденте, или наказанте, чего каждой достоинь будеть, покоя, или бъдствія. Ибо востануть вь оный день всь люди от гласа крвпости твоея пріявшіе человъческую душу ві плоть свою, которую здёсь имёли, дабы всякой человъкъ по заслугамъ восріялъ или славу, или геенну. Ты еси самая жизнь, и воскресение наше, его же ожидаемь Спасителя, Господа Іисуса Христа, иже преобразить тьло нашего смиренія, во образь тыла славнаго своего.

5.) Позналь я тебя истиннато Бога, и единаго Святаго Духа от Опца исходящаго, единосущнаго и совъчнаго Отцу и Сыну, Утъшителя и Ходатая нашего, сшедшаго на того же Бога и Господа нашего Іисуса Христа вы видъ голобинь, и явльшагося надь Апостолами во огненных в языцахь. Который всахь Святыхв и избранныхв Богомв отв начала по дару благости твоея научиль еси, и уста Пророковь отверзь кь извясненію дивнаго царствія Божія, иже опів всъхв Святых со Опцемь и Сыномь покланяешися и прославляешися. Между коими и азь сынь рабыни твоея усерано прославляю имя твое, ибо ты просвътиль мя еси. Понеже ты еси свъть, истиндуховь, иже помазаніемь твоимь научаеши нась всякой истиннъ; душе истины, безь которой не возможно угодить Богу; поелику шы самь еси Богь ошь Бога, и свыть от свыта исходящий не изглаголанно от Отца свътовь, котть ты единосущень, равень и совъчень еси, находящійся в существь Тройцы выше естественио сопрославляещися и соцарствуеши.

* 张 107 张·崇

- б.) Позналь я тебя быти единаго Бога живаго, и истиннаго Опца и Сына, и Святаго Дука; и хотя троичнаго вь лицахь, но единаго существомь; котораго исповъдую, почитаю, и прославляю всъм серицемь моимь, единаго, испиннаго Бога, Святаго, безсмертнаго, невидимаго, непремъннаго, неприступнаго, неизследимаго: единь свыть, едино солнце, единь хлъбь, единь животь, едино добро, едино начало, едино конець, единаго Творца неба и земли, имь же все живеть, имь же все укрвпляется, имь же все управляетися и оживляется находящееся на земль и подь землею, развъ его нъсшь Бога на небеси и на земли.
 - 7.) Такь я позналь шебя Господи Боже мой познателю мой, шакь я шебя позналь. Позналь я шебя чрезь въру швою, кошорую шы вы меня вдохнуль: свыше мой, сїяніе очей моихь, Господи Боже мой, надеждо всьхы концевы земли, радосше увеселяющая юносшь мою, благо подкрыпляющее сшаросшь мою. Ибо о шебь радующся вся косши моя, глаголя: Господи, кшо подобень шебь? Кщо подобень шебь вы Бозьхы Господи? Коего не рука сощворила человьческая, но кошорой сощвориль руку человьковы.

新第 108 黑險

Идоли языкъ сребро и злато дъла рукъ человъческихъ: не таковъ Творецъ человъковь. Вси бози языкъ бъсове: Господь же нашъ небеса сотвори. Господъ сать есть Богь. Боги не сотворивште неба и земли извергнутся отъ неба и земли: Бога же сотворшаго небо и землю благословить небо и земля.

Γ A A B A XXXIII.

О признаніи собственной низкости.

1.) Кто еще подобень тебь вы возьхы господи? Кто подобень тебь? Величествень ты вы святости, страшный
и хвальный, и творяй чудеса? Поздо я
позналь тебя истинный свыте; поздо я
позналь тебя, ибо было преды глазами
моими облако великое и мрачное, такы
что я не могы видыть солнца правды
и стянтя истинны. Заблуждалы я во
тымь, будучи сыны тымы; тыму мою
любиль, понеже не зналь свыта. Былы
слыть, и слытоту любиль, и по тымь
во тыму ходиль. Кто меня оттуда
извель, когда я быль человыкь слыти,
и во тымь сыдящий, и сыни смертный?

2.)

2.) Кшо взяль меня за руку, да из-ведешь мя опшуда? Кшо онь есть мой просвътишель? Не искаль я его, но Онь самь меня нашель: не призываль я его, но Онъ самъ меня призваль. Кто Онъ еснь? Ты еси Господи Боже мой, милостивый и милователь, Отець милостій, и Богь всего уттыентя; ты Святый Господи Еоже мой, котораго я исповъдую всъмь сердцемь моимь благодаря имя твое. Не искаль я тебя, но ты меня нашель; не я шебя призываль, но шы

призваль меня.

3.) Ибо призваль ты меня именемь твоимь; воскликнуль гласомь великимь во внутреннее ухо сердца моего, да будеть свыть, и бысть свыть, и исчезло облако великое, и пропало облако мрачное закрывающее очи мои; и увидъль я свъть пвой, и позналь глась пвой, и рекь воистинну, Господи! пы еси Богь мои изведшій мя изв тьмы и сти смерпитьй, и призвавшій мя вь дивный свыть твой, и се вижу. Благодарю тя, просвъщителю мой. Обращился я, и увидъль тьму, въ которой быль, и мрачную пропасть, въ которой повержень быль: и вострепеталь я, и убоялся, и говориль: горе, горе шьмъ моей, вь которой

粉器 110 紫綠

я лежаль; горе, горе слъпотъ моей, вы которой я не видъль свъта небеснаго. Горе, горе прошедшему невъжеству моему, вы которомы не зналы я тебя Господи. Благодарю тя, просвътителю и избавителю мой, что ты просвътиль мя еси, ибо позналы я тебя. Поздо я позналы тебя древняя истинно; поздо я позналы тебя истинно въчная. Ты былы во свъть, а я во тьмъ, а по тому не позналы тебя, понеже я не могы просвътиться, и нъсть свъта внъ тебя.



ГЛАВА ХХХІУ.

Разсуждение о величеств в Божиемв.

1.) Боже Святый Святыхв, Боже непостижимаго величества, Богв Боговв,
и Господь Господей, дивный и неизгдаголанный и недомыслимый, коего
устрашаются на небеси власти ангельскіл, коего почитающь всв власти и
господствія, и всв силы трепещуть
отв лица твоего, его же могущества и
власти нѣсть числа: ты основаль мірь
на ничесомв, утвердиль море во воздухъ яко вв мѣхъ, всемогущій, пресвя-

тый и крыпкій. Боже духовь всея плоти, от его же лица быжить небо и земля, коего воль подвергаются всь стихіи, тебь должны покланяться и почитать всь твои твари.

- 2.) И я сынь рабыни твоея, по въръ твоей преклоняю выю сераца моего предв стопами величества твоего, блатодаря тебя, что по милости своей удостоиль ты меня простышентя півоего. Свъте истинный, свъте святый, свъте увеселишельный, свіше превышехвальный, світе дивный, просвіщающій всякаго человъка грядущаго въ мірь сей, и очи ангельскія. Се вижу и благодарю. Се вижу свъть небесный, свътится лучь вь очахь сердца моего свыше отв лица сїянія швоего, и веселить вся косши моя. О естьлибы оно совершилось во мнъ! Умножи, молю, Творче, сїянїе, умножи, молю, свыпящееся во мнв. да распространится, молю, да распространишся от тебя.
- 3.) Что такое я чувствую? Какой ето огнь согръвающій сердце мое? Какой ето свътів просвъщающій сердце мое? О огнь всегда горящій, и никогдаже истребляющійся, возжги мя! О свъте всегда свътящійся, и никогда же помра-

чающійся, просвыщи меня! О естьлибы я горыль от тебя! огне святый, сколь пріящно ты гориши, сколь сокровенно свышиши, сколь желательно возжигаещи! Горе не горящимь от тебя: горе не просвыщающимся от тебя; о свыте истинный, просвыщающій всякій мірь, его же свыть наполняєть мірь!

- 4.) Горе слышмы очамы не видящимы тебя, солнце просвыщающее небо и землю. Горе слыпотствующимы очамы не могущимы видыть тебя. Горе отвращающимся очамы, дабы не видыть истинны. Горе не отвращающимся оты возрыныя на суету: ибо очи не могуты взирать на лучи истинны, привыкше ко тымы, и не знающы ничего цынить оты свыта живущи во тымы. Тыму видять, тыму любяты, тыму хваляты, идя по тымы во тымы, не зная гды погибнуты. Выдные не знающе того, что теряюты; и быдные не знающе того, что теряюты, и падающе сь откровенными глазами, и снизходяще во ады живые.
- 5.) О свъте блаженнъйшйй, иже не можешь видимь быти, развъ очами чистий сердцемь, яко тій Бога узрять. Очисти мя, добродътеле очищающая: уврачуй очи мои,

歌葉 113 紫源

да здравыми очами возрю на шя, его же не могуть видъти, развъ здравыя очи. Онгони, молю, древній мракь лучемь просвъщения швоего, сияние неприступное, да безв возбранентя возрю на тя, и вижу свъть твой во свыть твоемь. Благодарю тя, свъте мой. Се вижу. Да распространится, прошу, зрініе мое, Госполи тобою. Открый очи мои, и уразумъю чудеса отв закона твоего, иже дивень еси во свящыхь швоихь. Благодарю шя, свыше мой. Се вижу, но вв зерцалъ и гаданіи. Но когда узрю лицемь кь лицу? Когда придеть день радосши и веселія, вь оньже вниду на мѣсто дивнаго жилища, даже до дому Божія? Да узрю взирающаго на мя лицемь кь лицу, и насыпится желаніе мое.



Γ A A B A XXXV.

О желаніи и жаждь души къ Богу.

1.) Имъ же образомъ желаетъ еленъ на источники водныя, сице желаетъ душа моя къ тебъ, Боже. Возжада душа моя къ тебъ Богу источнику живому: когда пріиду, и явлюся предъ лицемъ

з

твоимь? О источниче жизни! источниче водь животныхь, когда достигну водь сладости твоея отв земли пустьй, и нетроходный, и безводный, да вижу крыпость твою, и славу твою, и укрощу жажду мою водою милости твоея? Жажду Господи, источниче живота моего: насыти мя. Жажду, Господи, жажду тебя Господа Бога живаго. О когда приму и явлюся лицу твоему, Господи? Когда увижу оный день, день, говорю, радости и веселія, его же сотвори Господь, да возрадуемся и возвеселимся вы онь?

2.) О дию преславный и красный, не знающій вечера, и не имфющій запада: вр онь же услышу глась хваленія, глась радованія и исповеданія; вр онь же услышу сіє: вниди вр радость Господа твоего. Вниди вр радость безконечную, вр домь Господа Бога твоего: идеже великая, неизследимая и удивительная суть, ихр же несть числа. Вниди вр радость безь печали, содержащую вечную радость. Где будеть всякое добро, и не будеть никакого зла. Где будеть все по желанію твоему, ничего противь воли. Где будеть животь животный, пріятный и любезный, и приснопамятный:

地第 115 紫*康*

гав не будеть врага воюющаго, и никакого соблазна, но будеть высочайшая и надежная безопасность, безопасное спокойстве, спокойная прёятность, прёятное благополуче, благополучная вычность, вычное блаженство, блаженная тройца, и троичное единство, и единства божество, и божества блаженное видыте, еже есть радость Господа Бога твоего.

з. О радосте превыше радости! радосте побъждающая всякую радость! радосте, внъ которыя нъсть радости! Когда вниду въ тебя, да вижу Бога моего обитающаго въ тебъ? Пойду туда, и увижу сте великое зрълище. Что меня удерживаеть? Увы мнъ! яко житте мое продолжися! О доколь мнь говорено будеть, гдъ есть Богь твой? Доколь говорено будеть, ожидай, точно ожидай? А нынѣ какое ожиданте мое? Не спасителя ли, Господи Боже, ожидаемь Господа нашего Іисуса Христа, иже преобразить тьло смиренія моего премьнивь вь тьло славы своея? Ожидаемь Господа, когда возвратится от брака, да изведеть нась на бракь свой. Приди Господи, и не укосни. Прїиди Господи Іисусе Христе, приди, и посъщи нась вы миръ. . 32 ПріПріиди, и изведи нась побъжденных изъ шемницы, да возрадуемся предь шобою сердцемь совершеннымь. Пріиди Спасишелю нашь, пріиди желанный во встхь языцтхь, покажи лице швое, и спасемся. Гоїиди свтте мой, и искупителю мой, и изведи изъ шемницы душу мою, исповтратися имени проему святому.

4.) Доколь я быдный буду обуреваемь волнами смертности моея, взывая къ тебъ Господи, и ты не слушаещи? Услыши Господи взывающаго изв сего моря великаго, и возведи мя къ пристанищу въчнаго благополучія. Благополучные пть, кои изведены будучи от бъдствія моря сего, кв тебъ Богу пристанищу кръпкому достигнуть удостоились! О истинно щастливые ть, кои оть моря ко брегу, изв ссылки вв ощечество, изв темницы въ чершоги перешедши, получивь покой уже блаженные супь: кошорые оную кръпость въчныя славы, юже здъ св великими возмущентями искали, св благополучною радосийю получивь въчно радуютися! О истинно блаженные, и преблаженные, и чешвероблаженные шт, кои очистившись отв всьхв золь будучи безсомнишельные о неувядаемой славъ своей, кв тебъ Bb

въ нарство красоты достигнуть удостоились: О нарство въчное, нарство всъхъ въковь! гдъ свъть изобильный, и мирь Бога превосходящій всякь смысль: вь которомь упокояются души святыхь, и всегда радость на главахь ихь, достигнуть радости и веселія, и отбъжить печаль и воздыханіе.

5.) О сколь славно царство, вь которомь сь побою, Господи, царствують всъ Святые, облечены свътомь яко ризою, имъя на главах своих в въщы отв камене честна! О царство всегдашняго блажэнства, гдъ ты Господи надеждо свяныхь, и діадима славы, зришися свяшыми лицемь кь лицу, увеселяя ихв отсюду вь миръ твоемь превосходящемь всякь смысль! Тамь веселіе безконечное, радость безь печали, здравте безь бользни, пушь безв труда, свыть безв шьмы, жизнь безь смерши, всякое благо безь всякаго зла. Гдъ юность никогда не состаръвается, гдъ жизнь границь не имбеть, гдв красота никогда не увядаеть, гдъ любовь никогда не воспаляется, гдъ здравіе никогда не пресъкается, гдъ радость никогда не умаляется, гдъ никогда печали не чувствуется, гав никогда не слышень вопль, TAT тав не видно ничего прискорбнаго, гав всегда находится радость, гав нътв опасности ни отв какого зла; понеже тамь имъется высочайшее благо, которое состоить во всегдашнемь видъніи лица Господа кръпости.

- б. И такъ благополучные тъ, кои оть бъдственной настоящей жизни кв такому увесентею прейти удостоились! Ахь! мы нещастныи! мы бъдные плавающіе по волнамь сего моря великаго, и по бурнымь пучинамь, не зная, можемь ли мы достигнуть пристанища спасентя. Нещастливые, говорю, живущёе въ ссылкъ, живущие вв опасности, имъя конець сомнительный, не зная конца нашего: поелику все неизвѣсшное осшавляешся впредь. Еще мы въ волнахъ морскихъ колебаемся, стремяся къ тебъ пристанищу моря. О отечество наше, отечесшво безопасное, видимь мы тебя издалека, и изв сего моря мы кв тебъ вопіемь, и изь сея долины весьма къ тебѣ воздыхаемь, и стремимся со слезами како бы нибудь достигнуть тебя.
- 7.) Христе, надеждо рода человъческаго, Богь от Бога, прибъжище наше и кръпосте, коего сїянїе издалека между мрачными тучами на бурномь морь,

какъ бы лучь звъздный насъ освъщаеть, дабы намь управиться къ тебъ пристанищу: управи Господи корабль нашъ десницею твоею, кормиломь креста твоего, да не погибнемь въ волнахъ, да не потопить насъ буря водная, да не пожреть насъ глубина: но крестомъ твоимъ извлеки насъ изъ сего моря, къ тебъ единому утъшентю нашему, котораго мы издалека яко звъзду утреннюю и солнце правды плачущими очами на брегу небеснаго отечества насъ ожидающато едва видимъ.

8.) Се вопіємь кь тебь искупленній тобою, но нынь сосланники твои, ко-торыхь ты искупиль драгоцьною кровію. Услыши ны, боже Спасителю нашь, упованіє всьхь концевь земли, и сущихь вы мори далече. Мы обрящаемся вы морь не спокойномь. Ты стоя на берегу смотришь на опасности наши: спаси нась имене твоего ради. Дажды намь Господи между волны и пучиною такь продолжать путь, дабы избавившись оть обоихь опасностей, сы цълымы кораблемь и товарами безь опасности достигнуть до пристанища.

教業 120 紫華

ГЛАВА XXXVI.

О славъ небеснаго отечества.

1.) И такъ когла придемъ къ тебъ источнику премудрости, кв тебъ сіянію изобильному, кв тебъ свъту неугасимому, да узримь шебя не яко въ зерцаль и гаданіи, но лицемь кв лицу; прогла во благих в исполнится желание наше: поелику не будеть ничего крайняго, чего бы желашь, кромв шебя, Господи, высочайшаго блага. Ты будеши награжденіе праведных в в выець украшенія ихв, и всеглашняя радость на главахв ихь: умиряя ихь внушри и внъ зь миръ твоемь превосходящемь всякь смысль. Тамь увидимь, возлюбимь, и похвалимь. Увидимь во свёть твоемь свёть твой, яко шы источникь живота, и въ свъть твоемь узримь свыть твой. А какой же свыть? Свыть неизмый, свтть безипълесный, неповредимый, необъемлемый: свъть изобильный, свъть непогасимый, свыть неприступный, свъть несотворенный, свъть истинный, свыть божественный, просвыщающій очи Ангеловь, увеселяющій юность Святыхь, иже есть свыть свытовь, и MC-

источникъ живота, иже ты еси, Госпо-

ди, Боже мой.

2.) То есть, ты еси свъть, и въ свъть твоемь узримь свыть; то есть, тебя вы тебь, и во свыть лица твоего, когда узримъ тебя лицемъ къ лицу. Что есть видъть лицемь кь лицу, какь развъ что говорить Апостоль: познать, какъ и я познань: познашь истину твою и славу твою? То есть, познать лице твое, познать могущество Отца, премулроснь Сына, милоснь Духа Свящаго, и самыя высочайшія Тройцы единое и нераздъльное Существо. Ибо видъть лице Гога живаго есть высочайшее благо, радость Ангеловь и всьхь Святыхь, награждение жизни вычныя, слава духовь, присная радость, вънець красоты, укръпленіе щастія, покой изобильный красоша мира, внущренняя и вившняя радость, рай Божій, Іерусалимь небесный, жизнь блаженная, изобиліе блаженства, радость въчности, мирь Божій превосходящій всякь умь.

3.) Сте совершенное есть блаженство, совершенное прославленте человъка, видъть лице Бога своего, видъть сотворшаго небо и землю, видъть сотворшаго его, спасшаго его, и просла-

3 5

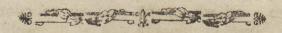
вившаго его. Увидить Онь его позная, возлюбить любя, похвалить имъя его. Ибо Онь будеть наслъдіе людей своихь, людей святыхв, людей искупленныхв чрезь него. Онь владение ихв щастия, Онь награждение ожидания. Буду, говоришь Онь, я великое твое награждение, ибо великому великое прилично. Воистинну, Господи Боже мой, ты великъ еси Бого надо встми, и награждение швое зъло велико. Ибо ты великв, и не мало награждение твое: но какъ ты великв, такв велико и награждение твое: поелику ины еси не иное что, и не иное награждение твое. Но ты самь вельми великь: шы самь вельми великое награжденіе: ты самь увънчатель и вънець; пы объщашель, и объщание: пы воздатель, и воздаяние: ты наградитель, и награждение въчнаго благополучия.

4.) И такъ ты вънчатель и вънець, Боже мой, вънець надежды моея украшенный славою: сїянїе увеселяющее, свъть обновляющій, красота украшающая: великая надежда моя, желаніе сердець святыхь, и пожеланіе ихь. И такъ видъніе тебя есть все награжденіе, вся радость, которую мы ожидаемь. Ибо сїя есть жизнь въчная, сїя,

товорю, премудрость твоя. Сей есть животь въчный, да знаемь тебя единаго истиннаго Бога, и его же послаль еси вы мірь Іисуса Христа. И такь когда тебя мы узримь единаго Бога, Бога истиннаго, Бога живаго, всемогущаго, простаго, невидимаго, неописаннаго, не объемлемаго, и единороднаго Сына твоего, единосущнаго и совъчнаго тебъ Господа нашего Іисуса Христа, коего ты послаль вь мірь для спасенія нашего въ крѣпости Духа Святаго, троичнаго вь лицахь, и единаго существомь, единаго Бога Святаго, вив коего ивств Бога; тогда мы будемь имъть жизнь въчную, ея же ищемь, славу присносущную, юже уготоваль еси любящимь тя, юже сокрыль еси боящимся тебе и которою наградишь ищущих всегда лица півоего.

5.) И ты Господи Боже мой, Творче мой, отв утробы матере моея поручивштя тебъ меня вв руць твои, не попусти мнъ болье изв одного раздъляться на многое; но собери меня изв наружности вв меня, и изв меня вв себя, да речетв сердце мое кв тебъ всегда; взыска тебе лице мое: лица твоего, Господи, взыщу лица Бога добродътелей,

вы которомы состоины вся присносущная слава блаженныхы, которую виждть, есть животы въчный и всегдашняя слава Святыхы. Ла возвеселится сердце мое, боятися имене твоего. Ла возралуется сердце ищущихы Господа, а наиначе сердце находящихы. Ибо естьли есть веселіе искать, то какое веселіе находить? И для того буду я искать ревностно и безпрестанно лица твоего, дабы напослядокы отворить мый двери и врата правды, да вниду вы радость Господа моего. Сія врата Господня, праведній внидуть вы ня.



ГЛАВА XXXVII.

Молитва ко Святой Тройцъ.

1) О при равныя и совъчный лица, Богь мой, и испинень, Опець и Сынь, и Святый Духь, иже единь живеши вы вычности, и свыть неприступномь. Иже основаль еси землю могуществомь твомы, и управляещи вселенную прему-дростію твоею. Свять, свять, свять, і осподь Богь Саваоов. Страшный и кры-

到。第 125 张原

крвпкій, правосудный и милостивый, дивный, хвальный, любви прелостойный, едино Бого, три лица, едино существо, могущество, премудрость, благость, едина и нераздъльная Тройца. Отверзи мнв вопіющу враща правды твоея, да вшедо во ня, исповъмся шебь, Господи.

2.) Се нищь азъ толку въ двери твоя, великій Боже! Повели отверспися имв полкущему, иже рекль еси, толцыте и отверзется вамь. Ибо толкуть у дверей твоихь, Опиче милостивъйшій, желанія рыкающаго сердца моего, и вопль слезный очей моихв. Предв тобою все желаніе мое, и воздыханіе мое мое от тебе не утаися. И ты Господи къ тому не отвращи лица твоего отв мене, и не уклонися гнъвомъ отв раба швоего; Отче милостивый, у лыши вопль швоего сираго, и просшри руку швою помощницу всеблагую, да извлечеть мя изь глубины водь, и изв езера бълности, и изв нечистоты нечестія, да не погибну при вильнии милосердия очей твоихв, и взоръ милости утробы твоея: но да пріиду кв тебъ Господу Богу моему, да вижу богатство царствія твоего, и да возрю присно на лице швое,

** 126 X.P

и восхвалю имя святое твое. Господи, творяй дивная, веселяй сердце мое памя-тію о тебъ, просвъщаяй юность мою, не презри старости моея, но даждь веселіе костемь моимь, и обнови съдину мою яко орлю.





НА СПАСКОМЪ МОСТУ ПРОДАЮТСЯ РАЗНЫЯ КНИГИ ВЪ ПЕРЕПЛЕТЪ У КУПЦА МАТВЕЯ ПЕТРОВА.

а именно:

Уединенное разглагольствие блаженнаго Авгуспина, 65 коп.

Зерцало истинныя любви, 40. коп. Мълкія повъсти Г. Волтера, 20. коп. Въ праздности не праздное время, 65 ко.

Путь щастія человьческаго Г. Волте-

Золотое сочинение Самуила Равина, 45 к. Дикий человъкъ Г. Волтера, 55 коп. София письма двухъ приятельницъ, 1 руб. Человъкъ въ 40 талеровъ, 135 коп. Принцесса Вавилонская Г. Волтера, 70 к.

Дътской Атлась вы шести томахь Дильтея, 750 коп.

Ревнивой Естремадурець, 30 коп. Письма о любви къ отечеству, 25 коп. Слово о истинной славъ, 20 коп.

Душеспасительное размышление о познании Бога, 230 коп.

Путешествие Християнина и Християнки къ въчности, 230 коп.

歌家 〇 家鄉

Собранте полезныя цвъты, 65 коп. Умозрительной путешественникь, 65 к. Легчайшее правило о съянти земляники, 10 коп.

Исторія о Ванькъ Каинъ и Картушъ 115 к.

Взда вь островь любви, 50 коп.

Похожденте новаго увеселищельнаго шута 3 части, 160 коп.

Свойства забавь, 60 коп.

Назаровой Геометріи 2 части, 360 коп. Повѣсть забавная обь двухь Туркахь, 150 коп.

Собранте полезных в лекарствы, 110 коп. Басни и сказки вы стихахы, 65 коп. Юношесктя училища 4 части, 3 рубли. Древняя Росстиская Вивлюфика 10 частей, 15 руб.

Искушение Авраамово, 40 коп.

Бъдной философь, 30 коп.

Бокь Изюльба повъсть Аллегорическая, 90 коп.

Краткое понятіе съ Нѣмецкимъ, 130 коп. Роспись Московскихъ церквей 30 коп. Грамматика Нѣмецкая Агентова, 90 коп. Механическая съ 51 планомъ 260 коп. Словарь Рускихъ суевѣрій, 130 коп. Путешествіе во Іерусалимъ къ Синайской горѣ, 35 коп.

физіогномія и Хироманшія сь фигура-

ми, 80 коп.

歌家 O 家鄉

Жизнь некотораго мужа св посланіемь Шумиловымь, 30 коп.
Священные разговоры, 30 коп.
Похожденіе Телемаково, 160 коп.
Новой способь, какв узнавать человька, 70 коп.
Исторія о Мандрень, 70 коп.
Псалтырь блаженнаго Августина стихами Іоасафа Царевича 15 коп.
Сеотльскія сказки 65 коп.

хами 10 асафа царевича 15 коп. Серальскія сказки, 65 коп. Сказки о волшебницахь, 65 коп. Доманово сновидъніе, 20 коп. Похожденіе дикаго Африканца, 55 коп.

Kp-187



погръшности.

Стран.

Какъ печашано. Какъ должно читать.

не понимаю, дудумаеть. 10 бышь 16 сошворено, 20 30 006010 25 не что нечто 28 существующихЪ 29 предъ тобою? 36 избовишься 42 воставь 43 меня 45 новъйшая 46 Полику 47 ничто 48 ибо 51 a 56 познаетъ. 62 меняо живляетъ 84 миромЪ? _ mo 95 преивняемаго; ioi ero 105 міръ 106 коимъ

не понимаеть, думаеть, есшь не соптворено, за собою ивчто ивчто изъ существующихъ предв тобою; избавипися себя послъдняя Поелику нђито что познаеть? меня оживляеть міромв mo, премвняемаго чего



миръ

коему









